



# ***hama***®

THE SMART SOLUTION

00186383  
00104936

## Radio-Controlled DCF Wall Clock

"PP-245"

### DCF-Funkwanduhr



Operating Instructions

**GB**

Bedienungsanleitung

**D**

Mode d'emploi

**F**

Instrucciones de uso

**E**

Руководство по эксплуатации

**RUS**

Istruzioni per l'uso

**I**

Gebruiksaanwijzing

**NL**

Οδηγίες χρήσης

**GR**

Instrukcja obsługi

**PL**

Használati útmutató

**H**

Návod k použití

**CZ**

Návod na použitie

**SK**

Manual de instruções

**P**

Manual de utilizare

**RO**

Bruksanvisning

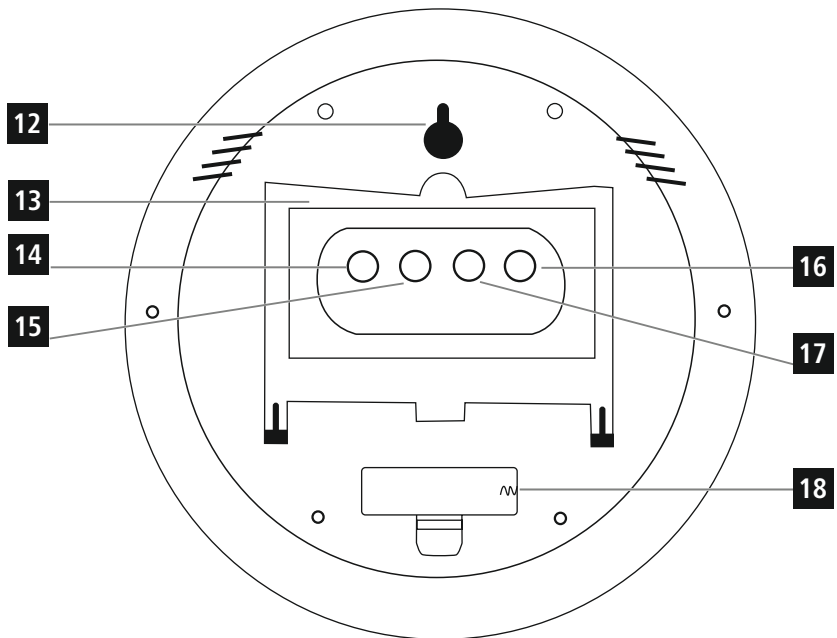
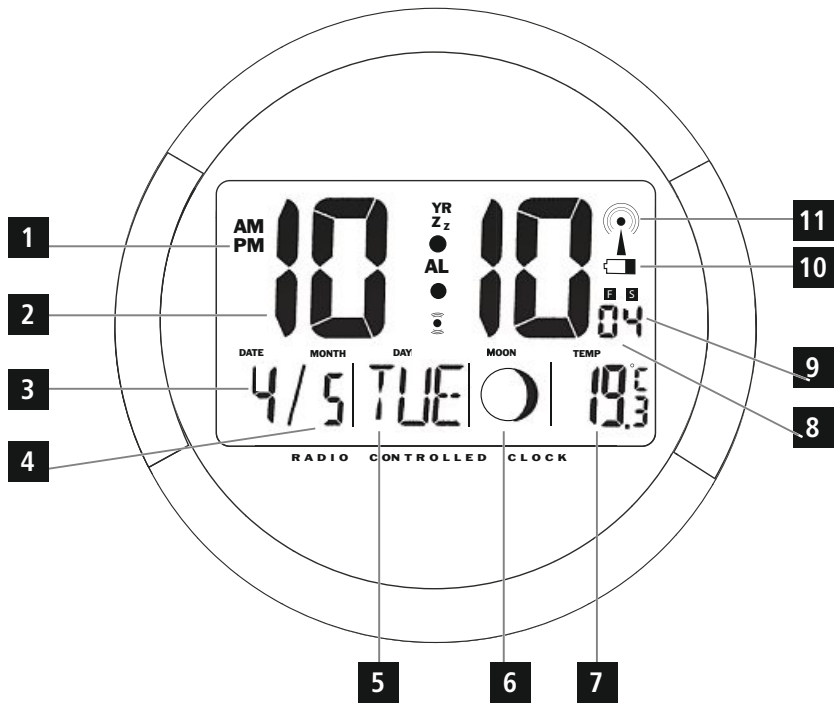
**S**

Käyttöohje

**FIN**

Работна инструкция

**BG**



## Controls and Displays

1. AM/PM (12-hour format)
2. Time
3. Day
4. Month
5. Day of the week
6. Moon phase
7. Room temperature
8. Time zone
9. Summer time
10. Battery symbol
11. Wireless symbol
12. Opening for wall mounting
13. Base
14. **MODE** button  
= settings/confirming the setting
15. **°F/°C** button  
= switches between °C and °F
16. **UP** button  
= increases the current setting; activates/deactivates manual radio signal reception; switches the display mode
17. **DOWN** button  
= decreases the current setting; activates/deactivates manual radio signal reception; selects the language
18. Battery compartment

Thank you for choosing a Hama product.

Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

## 1. Explanation of Warning Symbols and Notes

### Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.



### Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.



## 2. Package Contents

- PP-245 DCF wireless wall clock
- 1 AA battery
- These operating instructions

## 3. Safety Instructions

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Use the product for its intended purpose only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Do not use the product in moist environments and avoid splashes.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters or other heat sources or in direct sunlight.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
- Do not place the product near interference fields, metal frames, computers, TVs, etc. Electronic devices and window frames can negatively affect the product's functionality.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.

## Warning – Batteries



- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and insert the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
- Only use batteries (or rechargeable batteries) that match the specified type.
- Before you insert the batteries, clean the battery contacts and the polar contacts.
- Do not allow children to change batteries without supervision.
- Do not mix old and new batteries or batteries of a different type or make.
- Remove the batteries from products that are not being used for an extended period (unless these are being kept ready for an emergency).
- Do not short-circuit batteries.
- Do not charge batteries.
- Do not throw batteries in a fire.
- Keep batteries out of the reach of children.
- Never open, damage or swallow batteries or allow them to enter the environment. They can contain toxic, environmentally harmful heavy metals.
- Immediately remove and dispose of dead batteries from the product.
- Avoid storing, charging or using batteries in extreme temperatures.

## 4. Getting Started

### 4.1 Inserting the battery

Remove the battery that was already inserted into the clock, remove the protective film if necessary as well as the contact interrupter and the re-insert the battery with the correct polarity. The clock is ready for operation.

### 4.2 Replacing the battery

Remove and dispose of any used batteries. Insert the new battery (AA). Ensure that the polarity of the battery corresponds to the symbols in the battery compartment (18).

## 5. Installation

### Warning – Mounting Note



- Before mounting the clock, ensure that the chosen wall is suitable for the weight to be mounted, and make sure that there are no electrical wires, water, gas or other lines at the installation site on the wall.
- Purchase special fastening materials from specialised dealers.
- Do not mount the product above locations where persons might linger.
- You can mount the wall clock on a wall using the opening on the back (12).
- You can also stand the wall clock on a level surface using the base (13).

## 6. Operation



### Note – Input



Hold down the **UP** button (16) or the **DOWN** button (17) to select the values faster.

### 6.1. Automatic setting using the DCF signal

- Once the batteries are inserted, the clock automatically searches for a DCF signal. During the search, the wireless icon (11) flashes.

Display	Searching for the DCF signal
 Display flashing	Active
 Displayed continuously	Successful – signal is being received
Not displayed	Deactivated

- If the station still does not receive a signal, press and hold the **UP** button (16) and the **DOWN** button (17) for approx. 3 seconds to start the manual search for the DCF signal. The wireless icon (11) will start to flash.

#### Note – Time settings



- The search process takes about 3-10 minutes. If the search fails, it ends and is repeated at the next clock hour. The wireless icon (11) disappears.
- In the meantime you can, however, set the time and the date manually.
- The clock automatically continues to search for the DCF signal on a daily basis (between 1:00 a.m. and 5:00 a.m.). If the signal is received successfully, the manually-set time and date are overwritten.

#### Note – Summer time



- The clock automatically switches to summer time. **S** (9) appears on the display as long as summer time is activated.

- Press and hold the **UP** button (16) and the **DOWN** button (17) again for approx. 3 seconds to stop the manual search.

#### 6.2. (Manual) settings

- Press and hold the **UP** button (16) and the **DOWN** button (17) for approx. 3 seconds to stop the search for the DCF signal. The wireless icon (11) disappears and you can set the time manually
- Press and hold the **MODE** button (14) for approx. 3 seconds to make the following settings one after the other:
  - Hours (2)
  - Minutes (2)
  - Year (2)
  - Month (4)
  - Day (3)
- To select individual values, press the UP button (16) or the DOWN button (17) and confirm each selection by pressing the MODE button (14).
- While you are setting the minutes or seconds, press the °F/°C button (15) to switch between the 12-hour (a.m./p.m.) and 24-hour formats.
- If you do not make an entry for 10 seconds, you automatically exit the setup mode.
- Press and hold the DOWN button (17) until the desired language for the week display (5) appears.

#### Note – Day of the week



You can choose from English (**GB**), French (**FR**), German (**DE**), Spanish (**ES**), Dutch (**DU**) and Italian (**IT**) for the display of the day of the week.

#### 6.3. Time zone

##### Note – Time zone



- The DCF signal can be received over long distances, but always transmits the current Central European Time in Germany. Make sure you account for the time difference in countries with another time zone.
- If you are in Moscow, the time is 3 hours later than in Germany. This means that you should set +3 for the time zone. The clock then automatically sets the time to 3 hours after the DCF signal received or relative to the manually set time.
- Press and hold the **UP** button (16) for approx. 3 seconds to display the time in a different time zone. The time zone icon (8) is displayed.
- Press and hold the **MODE** button (14) for approx. 3 seconds to set the required time zone difference. The hours display (2) begins to flash.
- To select the time difference (+/- 12 hours), press the **UP** button (16) or the **DOWN** button (17) and confirm each selection by pressing the **MODE** button (14).
- If you do not make an entry for 10 seconds, you automatically exit the setup mode.
- Press and hold the **UP** button (16) for approx. 3 seconds to return to the normal time display

#### 6.4. Celsius / Fahrenheit

- Press the °F/°C button (15) to choose between °C and °F for the temperature display.

#### 6.5. Moon phases

The clock indicates the current moon phase (6) with the following icons.

Display (6)	Moon phase
	New moon
	Waxing crescent
	Waxing half moon
	Waxing moon
	Full moon
	Waning moon
	Waning half moon
	Waning crescent

#### 6.6. Low battery charge

When the battery icon (10) appears on the display, the battery charge is very low. Replace the battery immediately.

#### 7. Care and Maintenance

Only clean this product with a slightly moist, lint-free cloth, and do not use aggressive cleaning agents. Make sure that water does not get into the product.

#### 8. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

#### 9. Technical Data

	PP-245 DCF wireless wall clock
Power supply	1.5 V 1 AA battery
Measuring range Temperature	0°C – +50°C/ 32°F – 122°F
Radio-controlled DCF clock	Yes
Thermometer	Yes

#### 10. Declaration of Conformity

Hereby, Hama GmbH & Co KG declares that the radio equipment type [00186383, 00104936] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186383, 00104936 -> Downloads.

Frequency band(s)	77.5 kHz
-------------------	----------

## Bedienungselemente und Anzeigen

1. AM/PM (12-Stunden-Format)
2. Uhrzeit
3. Tag
4. Monat
5. Wochentag
6. Mondphase
7. Raumtemperatur
8. Zeitzone
9. Sommerzeit
10. Batteriesymbol
11. Funksymbol
12. Aussparung für Wandmontage
13. Standfuß
14. **MODE**-Taste  
= Einstellungen / Bestätigung des Einstellungswerts
15. **°F / °C --** -Taste  
= Wechsel zwischen °C und °F
16. **UP** -Taste  
= Erhöhung des aktuellen Einstellungswertes / Aktivierung/ Deaktivierung manueller Funksignal-Empfang / Wechsel Anzeigemodus
17. **DOWN** -Taste  
= Verringerung des aktuellen Einstellungswertes / Aktivierung/ Deaktivierung manueller Funksignal-Empfang / Sprachauswahl
18. Batteriefach

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben! Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

## 1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

### Warnung

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.



### Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.



## 2. Packungsinhalt

- DCF-Funkwanduhr PP-245
- 1 AA Batterie
- diese Bedienungsanleitung

## 3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Räumen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in einer feuchten Umgebung und vermeiden Sie Spritzwasser.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Positionieren Sie das Produkt nicht in der Nähe von Störfeldern, Metallrahmen, Computern und Fernsehern etc. Elektronische Geräte sowie Fensterrahmen beeinträchtigen die Funktion des Produktes negativ.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.

- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.

## Warnung – Batterien



- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Batterien.
- Verwenden Sie ausschließlich Akkus (oder Batterien), die dem angegebenen Typ entsprechen.
- Reinigen Sie vor dem Einlegen der Batterien die Batteriekontakte und die Gegenkontakte.
- Gestatten Sie Kindern nicht ohne Aufsicht das Wechseln von Batterien.
- Mischen Sie alte und neue Batterien nicht, sowie Batterien unterschiedlichen Typs oder Herstellers.
- Entfernen Sie Batterien aus Produkten, die längere Zeit nicht benutzt werden (außer diese werden für einen Notfall bereit gehalten).
- Schließen Sie die Batterien nicht kurz.
- Laden Sie Batterien nicht.
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien nie öffnen, beschädigen, verschlucken oder in die Umwelt gelangen lassen. Sie können giftige und umweltschädliche Schwermetalle enthalten.
- Entfernen und entsorgen Sie verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Produkt.
- Vermeiden Sie Lagerung, Laden und Benutzung bei extremen Temperaturen.

## 4. Inbetriebnahme

### 4.1. Batterie einlegen

- Entnehmen Sie die bereits eingelegte Batterie, entfernen Sie gegebenenfalls die Sicherheitsfolie sowie den Kontaktunterbrecher und legen Sie die Batterie polrichtig ein. Die Uhr ist betriebsbereit.

### 4.2. Batterie wechseln

- Entnehmen und entsorgen Sie ggfs. die verbrauchte Batterie. Legen Sie eine neue Batterie (AA) ein. Achten Sie dabei auf die korrekte Polarität entsprechend der Zeichnung im Batteriefach (18).

## 5. Montage

### Warnung – Montagehinweis



- Prüfen Sie vor Montage die Eignung der vorgesehenen Wand für das anzubringende Gewicht und vergewissern Sie sich, dass sich an der Montagestelle in der Wand keine elektrischen Leitungen, Wasser-, Gas- oder sonstige Leitungen befinden.
- Besorgen Sie sich geeignetes Befestigungsmaterial im Fachhandel!
- Montieren Sie das Produkt nicht an Orten, unter denen sich Personen aufhalten könnten.
- Sie können die Wanduhr mithilfe der Aussparung auf der Rückseite (12) an einer Wand montieren.
- Alternativ stellen Sie die Wanduhr mithilfe des Standfußes (13) auf einer ebenen Fläche auf.

## 6. Betrieb

### Hinweis – Eingabe



Halten Sie die **UP** -Taste (16) oder die **DOWN** -Taste (17) gedrückt, um die Werte schneller auszuwählen zu können.

### 6.1. Automatische Einstellung nach DCF-Signal

- Nach dem Einlegen der Batterie beginnt die Uhr automatisch die Suche nach einem DCF-Signal. Während des Suchvorgangs blinkt das Funksymbol (11) auf.

Anzeige	Suche nach DCF-Signal
 Blinkende Anzeige	Aktiv
 Dauerhafte Anzeige	Erfolgreich – Signal wird empfangen

Keine Anzeige	Inaktiv
---------------	---------

- Wird wiederholt kein Signal empfangen, drücken und halten Sie die **UP**-Taste (16) und die **DOWN**-Taste (17) für ca. 3 Sekunden, um die manuelle Suche nach dem DCF-Signal zu starten. Das Funksymbol (11) beginnt zu blinken.

#### Hinweis – Uhrzeiteinstellung



- Der Suchvorgang dauert etwa 3-10 Minuten. Falls dieser fehlschlägt, wird die Suche beendet und zur nächsten vollen Stunde wiederholt. Das Funksymbol (11) erlischt.
- Sie können währenddessen eine manuelle Einstellung von Uhrzeit und Datum vornehmen.
- Die Uhr sucht automatisch weiterhin täglich (zwischen 01:00 und 05:00 Uhr) nach dem DCF-Signal. Bei erfolgreichem Signalempfang werden die manuell eingestellte Uhrzeit und das Datum überschrieben.

#### Hinweis – Sommerzeit



- Die Uhrzeit stellt sich automatisch auf die Sommerzeit um. Solange die Sommerzeit aktiv ist, wird auf dem Display **S (9)** angezeigt.
- Drücken und halten Sie die **UP**-Taste (16) und die **DOWN**-Taste (17) erneut für ca. 3 Sekunden, um den manuellen Suchvorgang zu beenden.

#### 6.2. (Manuelle) Einstellungen

- Drücken und halten Sie die **UP**-Taste (16) und die **DOWN**-Taste (17) für ca. 3 Sekunden, um den Suchvorgang nach dem DCF-Signal zu beenden. Das Funksymbol (11) erlischt und Sie können die Uhrzeit manuell einstellen.
- Drücken und halten Sie die **MODE**-Taste (14) für ca. 3 Sekunden, um folgende Einstellungen nacheinander vorzunehmen:
  - Stunden (2)
  - Minuten (2)
  - Jahr (2)
  - Monat (4)
  - Tag (3)
- Drücken Sie zum Auswählen der einzelnen Werte die **UP**-Taste (16) oder **DOWN**-Taste (17) und bestätigen Sie die jeweilige Auswahl durch Drücken der **MODE**-Taste (14).
- Drücken Sie während der Einstellung der Stunden oder Minuten die **°F/°C**-Taste (15), um zwischen dem 12- (AM/PM) und 24-Stunden-Format zu wechseln.
- Erfolgt 10 Sekunden keine Eingabe, wird der Einstellungsmodus automatisch verlassen.
- Drücken und halten Sie die **DOWN**-Taste (17) so lange, bis die gewünschte Sprache für die Wochentaganzeige (5) angezeigt wird.



#### Hinweis – Wochentag

- Sie können für die Wochentaganzeige die Sprachen Deutsch (**GE**), Französisch (**FR**), Italienisch (**IT**), Spanisch (**SP**), Niederländisch (**DU**) oder Englisch (**EN**) wählen.

#### 6.3. Zeitzone

##### Hinweis – Zeitzone



- Das DCF-Signal kann weitläufig empfangen werden, entspricht jedoch immer der MEZ, die in Deutschland gilt. Beachten Sie daher, dass Sie in Ländern mit anderer Zeitzone die Zeitverschiebung beachten.
- Befinden Sie sich in Moskau, ist es dort bereits 3 Stunden später als in Deutschland. Stellen Sie daher bei der Zeitzone +3 ein. Die Uhr stellt sich dann immer nach Empfang des DCF-Signals bzw. in Bezug auf die manuell eingestellte Uhrzeit automatisch 3 Stunden weiter.
- Drücken und halten Sie die **UP**-Taste (16) für ca. 3 Sekunden, um die Uhrzeit einer anderen Zeitzone anzuzeigen. Das Symbol für die Zeitzone (8) wird angezeigt.
- Drücken und halten Sie die **MODE**-Taste (14) für ca. 3 Sekunden, um die gewünschte Zeitverschiebung der Zeitzone einzustellen. Die Stundenanzeige (2) beginnt zu blinken.
- Drücken Sie zum Auswählen der Zeitverschiebung (+/-12 Stunden) die **UP**-Taste (16) oder **DOWN**-Taste (17) und bestätigen Sie die jeweilige Auswahl durch Drücken der **MODE**-Taste (14).
- Erfolgt 10 Sekunden keine Eingabe, wird der Einstellungsmodus automatisch verlassen.
- Drücken und halten Sie die **UP**-Taste (16) für ca. 3 Sekunden, um zur Anzeige der normalen Uhrzeit zurückzukehren

#### 6.4. Celsius / Fahrenheit

- Drücken Sie die **°F/°C**-Taste (15), um bei der Temperaturanzeige zwischen °C und °F zu wechseln.

#### 6.5. Mondphasen

Die Uhr zeigt Ihnen die tagesaktuelle Mondphase (6) durch folgende Symbole an:

Anzeige (6)	Mondphase
	Neumond
	Zunehmende Mondsichel
	Zunehmender Halbmond
	Zunehmender Mond
	Vollmond
	Abnehmender Mond
	Abnehmender Halbmond
	Abnehmende Mondsichel

#### 6.6. Niedrige Batteriekapazität

Sobald das Batteriesymbol (10) auf dem Display angezeigt wird, ist die Kapazität der Batterien sehr gering. Wechseln Sie die Batterien umgehend aus.

#### 7. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.

#### 8. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

#### 9. Technische Daten

	DCF-Funkwanduhr PP-245
Stromversorgung	1,5 V 1 x AA Batterie
Messbereich Temperatur	0°C – +50°C/ 32°F – 122°F
DCF-Funkuhr	Ja
Thermometer	Ja

#### 10. Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Hama GmbH & Co KG, dass der Funkanlagen Typ [00186383, 00104936] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186383, 00104936 -> Downloads.

Frequenzband/Frequenzbänder	77,5 kHz
-----------------------------	----------

## Éléments de commande et d'affichage

1. AM/PM (format 12 heures)
2. Heure
3. Jour
4. Mois
5. Jour de la semaine
6. Phase de la lune
7. Température ambiante
8. Fuseau horaire
9. Heure d'été
10. Icône de pile
11. Icône radio
12. Fente pour l'installation murale
13. Pied
14. Touche **MODE**  
= réglages / confirmation de la valeur sélectionnée
15. Touche **°F/°C**  
= commutation entre affichage °C et °F
16. Touche **UP** (vers le haut)  
= augmentation de la valeur en cours de réglage / activation / désactivation de la réception manuelle du signal radio / commutation du mode d'affichage
17. Touche **DOWN** (vers le bas)  
= diminution de la valeur en cours de réglage / activation / désactivation de la réception manuelle du signal radio / sélection de la langue
18. Compartiment à piles

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama. Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

## 1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

### Avertissement

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.



### Remarque

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.



## 2. Contenu de l'emballage

- Horloge murale radio-pilotée DFC77 PP-24S
- 1 pile LR6/AA
- Mode d'emploi

## 3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- Utilisez le produit exclusivement conformément à sa destination.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- N'utilisez pas le produit dans un environnement humide et évitez toute projection d'eau.
- Évitez d'utiliser le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou exposé aux rayons directs du soleil.
- N'utilisez pas le produit dans les zones dans lesquelles l'utilisation d'appareils électroniques est interdite.
- Ne placez pas le produit à proximité de champs parasites, de cadres métalliques, d'ordinateurs, de téléviseurs, etc. Les appareils électroniques ainsi que les cadres de fenêtre ont une influence négative sur le fonctionnement du produit.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.

## Avertissement – concernant les piles



- Respectez impérativement la polarité de la pile (marquage + et -) lors de l'insertion dans le boîtier ; risques d'écoulement et d'explosion des piles si tel n'est pas le cas.
- Utilisez exclusivement des batteries (ou des piles) du type indiqué.
- Avant d'insérer les piles, nettoyez-en les contacts, ainsi que les contacts d'accouplement.
- N'autorisez pas à des enfants de remplacer les piles d'un appareil sans surveillance.
- N'utilisez pas simultanément des piles usagées et des piles neuves ou des piles de différents types.
- Retirez les piles des produits que vous ne comptez pas utiliser pendant un certain temps (à l'exception des produits d'alarme en veille).
- Ne court-circuitez pas les piles.
- Ne tentez pas de recharger les piles.
- Ne jetez pas de piles au feu.
- Conservez les piles hors de portée des enfants.
- Ne tentez pas d'ouvrir les piles, faites attention à ne pas les endommager, les jeter dans l'environnement et à ce que des petits enfants ne les aient pas. Les piles sont susceptibles de contenir des métaux lourds toxiques et nocifs pour l'environnement.
- Retirez les piles usagées immédiatement du produit pour les recycler.
- Évitez un stockage, une charge ou une utilisation à des températures extrêmes.

## 4. Mise en service

### 4.1 Insertion de la pile

Retirez la pile insérée dans l'horloge, retirez, le cas échéant, le film de protection ainsi que l'interrupteur de contact, puis insérez la pile conformément aux indications de polarité. Votre horloge est alors prête à fonctionner.

### 4.2 Remplacement de la pile

Le cas échéant, retirez une pile déchargée et recyclez-la conformément aux directives en vigueur. Insérez une nouvelle pile (LR6/AA) dans le compartiment. Respectez les indications de polarité lors de l'insertion de la pile (18).

## 5. Installation

### Avertissement – concernant l'installation



- Avant l'installation, vérifiez que le mur prévu pour recevoir le produit dispose d'une force portante suffisante et qu'aucune conduite d'électricité, d'eau, de gaz ni aucune autre conduite ne passe dans cette partie de la cloison.
- Procurez-vous le matériel de fixation adapté à dans un commerce spécialisé
- N'installez pas le produit à un endroit où des personnes sont susceptibles de se tenir.
- Vous pouvez installer l'horloge à une paroi à l'aide de la fente située sur sa face arrière (12).
- Vous pouvez également placer l'horloge murale sur une surface plane à l'aide du support (13).

## 6. Fonctionnement



### Remarque concernant la saisie



Maintenez la touche **UP** (16) ou la touche **DOWN** (17) enfoncée afin de faire défiler rapidement les chiffres.

### 6.1 Réglage automatique sur la base du signal horaire DCF77

- L'horloge recherche automatiquement le signal horaire DCF77 après avoir inséré la pile. L'icône radio (11) clignote pendant la recherche du signal.

Affichage	Recherche du signal horaire DCF
 Affichage clignotant	Recherche active
 Affichage permanent	Recherche aboutie - signal en cours de réception
Aucun affichage	Inactif

- En cas de nouvel échec de réception, appuyez sur la touche **UP** (16) et sur la touche **DOWN** (17) pendant environ 3 secondes afin de lancer une recherche manuelle du signal horaire DCF77. L'icône radio (11) se met à clignoter.

#### Remarque concernant le réglage de l'heure

- Cette recherche dure environ 3-10 minutes. En cas d'échec de détection du signal, le réveil recommence à rechercher le signal à l'heure pleine suivante. L'icône radio (11) s'éteint.
- Vous pouvez également régler l'heure et la date manuellement.
- L'horloge continue à rechercher quotidiennement le signal horaire DCF (entre 1h00 et 5h00). Les réglages manuels de l'heure et de la date seront corrigés dès que la station reçoit correctement le signal horaire DCF.

#### Remarque concernant l'heure d'été

Le réveil s'adapte automatiquement à l'heure d'été. **S** (9) apparaît à l'écran pendant la durée de l'heure d'été.

- Appuyez à nouveau sur la touche **UP** (16) et sur la touche **DOWN** (17) pendant environ 3 secondes afin d'interrompre la recherche manuelle.

#### 6.2. Réglages (manuels)

- Appuyez sur la touche **UP** (16) et sur la touche **DOWN** (17) pendant environ 3 secondes afin d'interrompre la recherche du signal DCF77. L'icône radio (11) s'éteint et vous pouvez régler l'heure manuellement.
- Appuyez sur la touche **MODE** (14) pendant environ 3 secondes afin d'effectuer successivement les réglages suivants :
  - heures (2)
  - minutes (2)
  - année (2)
  - mois (4)
  - jour (3)
- Appuyez sur la touche **UP** (16) ou sur la touche **DOWN** (17) afin de régler les différentes valeurs, puis confirmez votre saisie à l'aide de la touche **MODE** (14).
- Pendant le réglage des heures ou des minutes, appuyez sur la touche **°F/°C** (15) afin de commuter entre l'affichage de l'heure au format 12 heures (AM/PM) ou 24 heures.
- Vous quitterez automatiquement le mode de paramétrage si vous n'appuyez sur aucune touche pendant plus de 10 secondes.
- Appuyez sur la touche **DOWN** (17) - (3) et maintenez-la enfoncée jusqu'à l'affichage de la langue souhaitée pour les jours de la semaine (5).

#### Remarque concernant l'affichage des jours de la semaine

Vous pouvez afficher le jour de la semaine dans les langues suivantes : anglais (GB), français (FR), allemand (DE), espagnol (ES), néerlandais (DU) ou italien (IT).

#### 6.3. fuseaux horaires

##### Remarque – fuseaux horaires









- Il est possible de recevoir le signal horaire à grande distance ; ce signal ne correspond toutefois pas toujours à GMT + 1, l'heure en vigueur en Allemagne. Veuillez donc noter que vous devez adopter un décalage horaire dans les pays situés dans un autre fuseau horaire.
- Si vous vous trouvez, par exemple, à Moscou, le décalage horaire entre Moscou et l'Allemagne est de 3 heures (l'heure de Moscou est en avance). Réglez donc le fuseau horaire sur +3. L'horloge s'adaptera alors automatiquement à l'heure captée par le signal horaire DCF (ou à l'heure réglée manuellement) et lui ajoutera 3 heures.
- Appuyez sur la touche **UP** (16) pendant environ 3 secondes afin d'afficher l'heure d'un deuxième fuseau horaire. L'icône du fuseau horaire (8) apparaît à l'écran.
- Maintenez la touche **MODE** (14) enfoncée pendant environ 3 secondes afin de régler le décalage horaire souhaité. Les chiffres de l'heure (2) se mettent à clignoter.
- Pour sélectionner le décalage (+/-12 heures), appuyez sur la touche **UP** (16) ou sur la touche **DOWN** (17), puis confirmez votre saisie à l'aide de la touche **MODE** (14).
- Vous quitterez automatiquement le mode de paramétrage si vous n'appuyez sur aucune touche pendant plus de 10 secondes.
- Maintenez la touche **UP** (16) enfoncée pendant environ 3 secondes afin de retourner à l'affichage normal de l'heure.

#### 6.4. Degrés Celsius / Fahrenheit

- Appuyez sur la touche **°F/°C** (15) afin de sélectionner l'affichage en degrés Celsius ou Fahrenheit.

#### 6.5. Phases de la lune

L'horloge affiche la phase de la lune actuelle (6) à l'aide des icônes suivants :

Affichage (6)	Phase de la lune
	Nouvelle lune
	Premier croissant
	Demi-lune croissante
	Lune gibbeuse croissante
	Pleine lune
	Lune gibbeuse décroissante
	Demi-lune décroissante
	Dernier croissant

#### 6.6. Piles faibles

La pile est très faible lorsque l'icône de pile (10) apparaît à l'écran. Veuillez remplacer la pile au plus vite.


#### 7. Nettoyage et entretien

Nettoyez ce produit uniquement à l'aide d'un chiffon non pelucheux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le produit.


#### 8. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation du produit non conformes ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

#### 9. Caractéristiques techniques

	Horloge murale radio-pilotée DFC77 PP-245
Alimentation en électricité	1,5 V 1 pile LR6/AA
Plage de mesure Température	0°C – +50°C/ 32°F – 122°F
Horloge radio-pilotée DCF	oui
Thermomètre	oui

#### 10. Déclaration de conformité

 Le soussigné, Hama GmbH & Co KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type [00186383, 00104936] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186383, 00104936 -> Downloads.

Bandes de fréquences	77,5 kHz
----------------------	----------



## Elementos de manejo e indicadores

1. AM/PM (formato de 12 horas)
2. Hora
3. Día
4. Mes
5. Día de la semana
6. Fase lunar
7. Temperatura ambiente
8. Zona horaria
9. Horario de verano
10. Símbolo de batería
11. Símbolo de radiofrecuencia
12. Abertura para el montaje en pared
13. Pie
14. Tecla **MODE**  
= Ajustes / confirmación del valor de ajuste
15. Tecla **°F/°C**  
= Conmutación entre °C y °F
16. Tecla **UP**  
= Aumento del valor de ajuste actual / activación/desactivación de la recepción manual de la señal de radiofrecuencia / cambio del modo de visualización
17. Tecla **DOWN**  
= Disminución del valor de ajuste actual / activación/desactivación de la recepción manual de la señal de radiofrecuencia / selección del idioma
18. Compartimento para pilas

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama. Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

### 1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

#### Aviso

Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.



#### Nota

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.



### 2. Contenido del paquete

- Reloj de pared por radiofrecuencia DCF PP-245
- 1 pila AA
- Estas instrucciones de manejo

### 3. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Emplee el producto exclusivamente para la función para la que fue diseñado.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo sólo en recintos secos.
- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- No utilice el producto en entornos húmedos y evite el contacto con las salpicaduras de agua.
- No opere el producto en las inmediaciones de la calefacción, de otras fuentes de calor o bajo la radiación directa del sol.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- No coloque el producto cerca de campos de interferencia, marcos de metal, ordenadores y televisores, etc. Los dispositivos electrónicos y los marcos de ventanas influyen negativamente en el funcionamiento del producto.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.
- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.

### Aviso – Pilas



- Observe siempre la correcta polaridad (inscripciones + y -) de las pilas y coloque éstas de forma correspondiente. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas.
- Utilice exclusivamente pilas recargables (o pilas) que sean del mismo tipo.
- Antes de colocar las pilas, limpie los contactos y los contra-contacts de éstas.
- No permita a los niños cambiar las pilas sin la supervisión de una persona adulta.
- No mezcle pilas viejas y nuevas, ni tampoco pilas de tipos o fabricantes diferentes.
- Saque las pilas de los productos que no se vayan a utilizar durante un periodo prolongado de tiempo. (A no ser de que estén pensados para un caso de emergencia).
- No cortocircuite las pilas.
- No cargue las pilas.
- No arroje las pilas al fuego.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- Nunca abra, deteriore o ingiera pilas o pilas recargables ni las deseche en el medioambiente. Pueden contener metales pesados tóxicos y dañinos para el medioambiente.
- Retire y deseche de inmediato las pilas gastadas del producto.
- Evite el almacenamiento, la carga y el uso en condiciones de temperatura extrema.

### 4. Puesta en funcionamiento

#### 4.1 Colocación de la pila

Retire la pila que se encuentra ya colocada, retire, de proceder, la lámina de seguridad y el separador de contacto y coloque la pila atendiendo a la polarización correcta. El reloj está listo para el funcionamiento.

#### 4.2 Cambio de la pila

- Retire y deseche la pila gastada según corresponda. Coloque una pila nueva (AA). Al hacerlo, respete la polaridad correcta, según indiquen las marcas en el compartimento de la pila (18).

### 5. Montaje

#### Aviso – instrucciones de montaje



- Antes de montar la idoneidad de la pared destinada al peso que se adjunta y asegúrese de que no están en el punto de montaje en la pared, no hay líneas eléctricas, agua, gas u otras líneas.
- Adquiera el material de fijación adecuado en un comercio especializado.
- No monte el producto en lugares por debajo de los cuales se puedan encontrar personas.
- Puede fijar el reloj a una pared utilizando la abertura situada en la parte posterior (12).
- Alternativamente, coloque el reloj de pared utilizando el pie (13) sobre una superficie plana.

### 6. Funcionamiento



#### Nota – Introducción de datos



Mantenga pulsadas la tecla **UP** (16) o la tecla **DOWN** (17) para seleccionar los valores más rápidamente.

#### 6.1. Ajuste automático según la señal DCF

- Una vez colocada la pila, el reloj inicia automáticamente la búsqueda de una señal DCF. El símbolo de radiofrecuencia (11) parpadea durante el proceso de búsqueda.

Visualización	Búsqueda de señal DCF
 Parpadea	Activa
 Visualización permanente	La búsqueda ha finalizado con éxito, se recibe la señal
Sin visualización	Inactivo

- Si no se recibiera señal repetidamente, pulse y mantenga pulsada la tecla **UP** (16) y la tecla **DOWN** (17) durante aprox. 3 segundos para iniciar la búsqueda manual de la señal DCF. El símbolo de radiofrecuencia (11) comienza a parpadear.

#### Nota – Ajuste de hora

- El proceso de búsqueda dura aproximadamente 3-10 minutos. Si la búsqueda falla, ésta se termina y se repite a la siguiente hora en punto. El símbolo de radiofrecuencia (11) se apaga
- Mientras tanto, puede realizar un ajuste manual de la hora y la fecha.
- En cualquier caso, el reloj sigue buscando la señal DCF diariamente (entre las 01:00 y las 05:00). En caso de recibirse la señal correctamente, la hora y la fecha ajustadas se sobrescriben.

#### Nota – Horario de verano

- La hora se ajusta automáticamente al horario de verano. Durante el horario de verano se muestra **S** (9) en la pantalla.
- Pulse y mantenga pulsada nuevamente la tecla **UP** (16) y la tecla **DOWN** (17) durante aprox. 3 segundos para finalizar el proceso de búsqueda manual.

#### 6.2. Ajustes (manuales)

- Pulse y mantenga pulsada la tecla **UP** (16) y la tecla **DOWN** (17) durante aprox. 3 segundos para finalizar el proceso de búsqueda de la señal de radiofrecuencia. El símbolo de radiofrecuencia (11) se apaga, permitiéndole ajustar la hora de forma manual.
- Pulse y mantenga pulsada la tecla **MODE** (14) durante aprox. 3 segundos para realizar los siguientes ajustes, consecutivamente:
  - Horas (2)
  - Minutos (2)
  - Año (2)
  - Mest (4)
  - Día (3)
- Para seleccionar cada valor, pulse la tecla **UP** (16) o la tecla **DOWN** (17) y confirme la selección correspondiente pulsando la tecla **MODE** (14).
- Durante el ajuste de las horas o los minutos, pulse la tecla **F/°C** (15) para cambiar entre el formato de 12 (AM/PM) y el de 24 horas.
- Si no se introduce ningún dato en 10 segundos, se sale automáticamente del modo de ajuste.
- Pulse y mantenga pulsada la tecla **DOWN** (17) hasta que se muestre el idioma deseado para la visualización de los días de la semana (5).

#### Nota – Día de la semana

- Para la indicación de los días de la semana, puede elegir entre los idiomas inglés (**GB**), francés (**FR**), alemán (**DE**), español (**ES**), holandés (**DU**) o italiano (**IT**).

#### 6.3. Zona horaria

##### Nota – Zona horaria

- La señal DCF puede recibirse a gran distancia, correspondiéndose siempre con la HCE vigente en Alemania. Por ello, tenga en cuenta que debe ajustar la diferencia horaria correcta en países situados en otra zona horaria.
- Si se encuentra en Moscú, la diferencia es de 3 horas de adelanto con respecto a Alemania. Por ello, debe ajustar la zona horaria +3. Se sumarán automáticamente 3 horas a la hora recibida o ajustada manualmente tras la recepción de la señal DCF.
- Pulse y mantenga pulsada la tecla **UP** (16) durante aprox. 3 segundos para mostrar la hora de otra zona horaria. Se muestra el símbolo de la zona horaria (8).
- Pulse y mantenga pulsada la tecla **MODE** (14) durante aprox. 3 segundos para ajustar la diferencia horaria de la zona horaria deseada. La indicación de las horas (2) empieza a parpadear.
- Para seleccionar la diferencia horaria (+/-12 horas), pulse y mantenga pulsada la tecla **UP** (16) o la tecla **DOWN** (17) y confirme la selección correspondiente pulsando la tecla **MODE** (14).
- Si no se introduce ningún dato en 10 segundos, se sale automáticamente del modo de ajuste.
- Pulse y mantenga pulsada la tecla **UP** (16) durante aprox. 3 segundos para retornar a la visualización de la hora normal.

#### 6.4. Celsius / Fahrenheit

Pulse la tecla **F/°C** (15) para conmutar entre °C y °F en la visualización de la temperatura.

#### 6.5. Fases lunares

El reloj le muestra la fase lunar del día actual (6) mediante los siguientes símbolos:

Visualización (6)	Fase lunar
	Luna nueva
	Cuarto creciente
	Luna gibosa creciente
	Luna creciente
	Luna llena
	Luna menguante
	Luna gibosa menguante
	Cuarto menguante

#### 6.6. Capacidad de pilas baja

Si se visualiza el símbolo de pila (10) en la pantalla, la capacidad de la pila es muy baja. Cambie la pila inmediatamente.

#### 7. Mantenimiento y cuidado

Limpie este producto sólo con un paño que no suelte pelusas ligeramente humedecido y no utilice limpiadores agresivos. Asegúrese de que no entre agua en el producto.

#### 8. Exclusión de garantía

Hama GmbH & Co. KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

#### 9. Datos técnicos

	Reloj de pared por radiofrecuencia DCF PP-245
Alimentación de corriente	1,5 V 1 pila AA
Rango de medición Temperatura	0°C – +50°C/ 32°F – 122°F
Radioreloj por radiofrecuencia	Sí
Termómetro	Sí

#### 10. Declaración de conformidad

Por la presente, Hama GmbH & Co KG, declara que el tipo de equipo radioeléctrico [00186383, 00104936] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:  
www.hama.com -> 00186383, 00104936 -> Downloads.

Banda o bandas de frecuencia	77,5 kHz
------------------------------	----------

## Органы управления и индикации

1. AM/PM (12-часовой формат)
2. Время
3. День
4. Месяц
5. День недели
6. Фаза Луны
7. Температура в помещении
8. Часовой пояс
9. Индикация летнего времени
10. Значок батареи
11. Значок радиосигнала
12. Отверстие для настенного монтажа
13. Подставка
14. Кнопка **MODE**  
= настройка / подтверждение ввода значения параметра
15. Кнопка **°F/°C**  
= выбор единицы измерения температуры (°C, °F)
16. Кнопка **ВВЕРХ**  
= увеличение настраиваемого значения / включение / выключение принудительного приема радиосигнала / выбор режима индикации
17. Кнопка **ВНИЗ**  
= уменьшение настраиваемого значения / включение / выключение принудительного приема радиосигнала / выбор языка
18. Отсек батарей

Благодарим за покупку изделия фирмы Nanta. Внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем. В случае передачи изделия другому лицу приложите и эту инструкцию.

## 1. Предупредительные пиктограммы и инструкции

### Внимание

Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.



### Примечание

Дополнительная или важная информация.



## 2. Комплект поставки

- Настенные часы PP-245 с коррекцией по радиосигналу точного времени
- 1 батарея AA
- Настоящая инструкция

## 3. Техника безопасности

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Запрещается использовать не по назначению.
- Беречь от грязи, влаги и источников тепла. Эксплуатировать только в сухих условиях.
- Соблюдать технические характеристики.
- Беречь от влаги и брызг.
- Не эксплуатировать в непосредственной близости с нагревательными приборами и беречь от прямых солнечных лучей.
- Не применять в запретных зонах.
- Не размещайте устройство рядом с магнитными полями, металлическими рамами, компьютером, телевизором и т.д. Электронные приборы отрицательно влияют на работу устройства.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Изделие не открывать. Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- Упаковку не давать детям: опасность асфиксии.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.

## Внимание. Батареи



- Соблюдать полярность батарей (+ и -). Несоблюдение полярности может стать причиной взрыва батарей.
- Разрешается применять аккумуляторы только указанного типа.
- Перед загрузкой батарей почистить контакты.
- Запрещается детям заменять батареи без присмотра взрослых.
- Не применять различные типы или новые и старые батареи вместе.
- В случае большого перерыв в эксплуатации удалить батареи из устройства (кроме случаев, когда изделие применяется в качестве аварийного).
- Не закорачивать контакты батарей.
- Обычные батареи не заряжать.
- Батареи в огонь не бросать.
- Батареи хранить в безопасном месте и не давать детям.
- Не открывайте, не разбирайте, не глотайте и не утилизируйте батареи с бытовым мусором. В батареях могут содержаться вредные тяжелые металлы.
- Израсходованные батареи немедленно удалять из прибора и утилизировать.
- Не подвергайте аккумулятор воздействию экстремальных температур при хранении, зарядке и использовании.

## 4. Ввод в эксплуатацию

### 4.1 Загрузка батарей

Выгрузите батарею из отсека, при необходимости удалите защитную пленку и изолятор, загрузите батарею, соблюдая полярность. Часы готовы к работе.

### 4.2 Замена батарей

- Удалите старую батарею и утилизируйте ее. Вставьте новую батарею AA. Загружая батарею, соблюдайте маркировку полярности на корпусе. (18).

## 5. Монтаж

### Внимание – инструкция по сборке



- Перед монтажом пригодность предполагаемого стены на вес, чтобы быть присоединены и убедитесь, что есть на монтажной точки в стене, не электрических линий, воды, газа или других линий.
- Приобретите подходящие крепежные приспособления в магазине.
- Запрещается производить монтаж над теми местами, где могут находиться люди.
- Часы монтируются на стене с помощью отверстия, расположенного на задней панели (12).
- С помощью подставки (13) часы можно установить на ровную поверхность.

## 6. Эксплуатация



### Ввод данных

Чтобы ускорить изменение значения во время настройки, удерживайте кнопку **ВВЕРХ** (16) или кнопку **ВНИЗ** (17).



### 6.1 Автоматический прием радиосигнала DCF

- Сразу после загрузки батарей часы начинают поиск радиосигнала DCF. Во время этого процесса на дисплее мигает значок радиосигнала (11).

Индикация	Поиск сигнала DCF
 мигает	активный
 горит непрерывно	сигнал принят успешно
не горит	неактивный

- Если сигнал автоматически принять не удается, нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопки **ВВЕРХ** (16) и **ВНИЗ** (17), чтобы включить поиск радиосигнала DCF вручную. Значок радиосигнала (11) мигает.

### Настройка часов. Примечания

- Поиск длится около 3-10 минут. Если сигнал принять не удалось, операция завершается автоматически. Повторная попытка будет произведена в следующий полный час. Значок радиосигнала (11) гаснет.
- При необходимости часы и календарь можно настроить вручную.
- Поиск радиосигнала DCF осуществляется каждые сутки (между 01:00 и 05:00). При успешном приеме радиосигнала введенные вручную значения времени и календаря заменяются.

### Индикация летнего времени

Переключение на летнее время происходит автоматически. Во время индикации летнего времени на дисплее отображается **S** (9).

- Нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопки **ВВЕРХ** (16) и **ВНИЗ** (17), чтобы завершить принудительный поиск радиосигнала.

### 6.2. Настройка вручную

- Нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопку **ВВЕРХ** (16) и **ВНИЗ** (17), чтобы остановить поиск радиосигнала DCF. Значок радиосигнала (11) не горит. Теперь часы можно настроить вручную.
- Нажмите и около 3 секунд удерживайте кнопку **РЕЖИМ** (14), чтобы настроить параметры в следующем порядке:
  - Час (2)
  - Минуты (2)
  - Год (2)
  - Месяц (4)
  - День (3)
- Установите значение кнопкой **ВВЕРХ** (16) или кнопкой **ВНИЗ** (17), затем подтвердите выбор кнопкой **РЕЖИМ** (14).
- Во время настройки часа или минут нажмите кнопку **°F/°C** (15), чтобы установить формат индикации времени (12-часовой или 24-часовой).
- Режим настройки выключается автоматически, если нажатий на кнопки не производилось в течение 10 секунд.
- Нажмите и удерживайте кнопку **ВНИЗ** (17), чтобы установить язык индикации дней недели (5).

### День недели. Примечание

Дни недели могут отображаться на следующих языках: английский (**GB**), французский (**FR**), немецкий (**DE**), испанский (**ES**), голландский (**DU**), итальянский (**IT**).

### 6.3. Часовые пояса

#### Часовые пояса

- Радиосигнал точного времени DCF соответствует средневропейскому времени. Если часы эксплуатируются в другом часовом поясе, то их необходимо настроить соответствующим образом.
- Например, разница во времени между Москвой и Берлином составляет 3 часа. В Москве, таким образом, необходимо сделать поправку в +3 часа. В этом случае к показателю времени (установленному автоматически по радиосигналу DCF или вручную) часы автоматически будут прибавлять 3 часа.
- Нажмите и 3 секунды удерживайте кнопку **ВВЕРХ** (16), чтобы отобразить время другого часового пояса. На дисплее отображается значок часового пояса (8).
- Нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопку **РЕЖИМ** (14), чтобы настроить смещение часового пояса. Значение часа (2) мигает.
- Чтобы установить смещение (+/-12 часов), нажмите кнопку **ВВЕРХ** (16) или **ВНИЗ** (17), затем подтвердите кнопкой **РЕЖИМ** (14).
- Режим настройки выключается автоматически, если нажатий на кнопки не производилось в течение 10 секунд.
- Нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопку **ВВЕРХ** (16), чтобы перейти в обычный режим индикации времени.

### 6.4. Цельсий / Фаренгейт

- Выбор единицы измерения температуры осуществляется кнопкой **°F/°C** (15).

### 6.5. Фазы Луны

На основном блоке отображаются фазы Луны (6) для соответствующих суток.

Значки (6)	Фаза Луны
	Новолуние
	Растущий месяц
	Первая четверть
	Растущая Луна
	Полнолуние
	Убывающая Луна
	Последняя четверть
	Старая Луна

### 6.6. Разряд батареи

Значок (10) на дисплее показывает, что батарея почти разряжена. Замените батарею.

### 7. Техническое обслуживание и уход

Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства. Следите за тем, чтобы в устройство не попала вода.

### 8. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

### 9. Технические характеристики

	Настенные часы PP-245 с коррекцией по радиосигналу точного времени
Питание	1,5 В 1 батареи AA
Диапазон измерения Температура	0°C – +50°C / 32°F – 122°F
Часы с коррекцией по радиосигналу точного времени	Да
Термометр	Да

### 10. Декларация производителя

Настоящим компания Hama GmbH & Co KG заявляет, что радиооборудование типа [00186383, 00104936] отвечает требованиям директивы 2014/53/EC. С полным текстом декларации о соответствии требованиям ЕС можно ознакомиться здесь: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186383, 00104936 -> Downloads.

Диапазон/диапазоны частот

77,5 kHz

## Elementi di comando e indicazioni

1. AM/PM (formato 12h.)
2. Ora
3. Giorno
4. Mese
5. Giorno della settimana
6. Fase lunare
7. Temperatura ambiente
8. Fuso orario
9. Edt
10. Icona della batteria
11. Icona Radio
12. Foro per montaggio a parete
13. Piedino di sostegno
14. Tasto **MODE**  
= impostazioni / conferma del valore d'impostazione
15. Tasto **F/C**  
= commutazione tra gradi °C e °F
16. Tasto **UP**  
= aumento del valore impostato attuale / attivazione/disattivazione della ricezione manuale del segnale radio
17. Tasto **DOWN**  
= diminuzione del valore impostato attuale / attivazione/disattivazione della ricezione manuale del segnale radio / selezione lingua
18. Vano batterie

Grazie per avere acquistato un prodotto Hama!

Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze, quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnate anche le presenti istruzioni al nuovo proprietario.

## 1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni

### Attenzione

Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.



### Nota

Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.



## 2. Contenuto della confezione

- Orologio da muro con segnale orario via radio DCF PP-245
- 1 batteria AA
- Queste istruzioni per l'uso

## 3. Avvertenze di sicurezza

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Utilizzare il prodotto esclusivamente per lo scopo previsto.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in ambienti asciutti.
- Non mettere in esercizio il prodotto al di fuori dei suoi limiti di rendimento indicati nei dati tecnici.
- Non usare il prodotto in ambienti umidi ed evitare il contatto con gli spruzzi.
- Evitare di mettere in esercizio il prodotto in prossimità di riscaldamento, altre fonti di calore o la luce diretta del sole.
- Non utilizzare il prodotto in zone in cui non sono ammesse le apparecchiature elettroniche.
- Non posizionare il prodotto nelle vicinanze di campi di disturbo, telai metallici, computer e televisori ecc. Gli apparecchi elettronici compromettono negativamente il funzionamento del prodotto.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiato.
- Non tentare di aggiustare o riparare l'apparecchio da soli. Fare eseguire qualsiasi lavoro di riparazione al personale specializzato competente.
- Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini, pericolo di soffocamento!
- Smalire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.

## Attenzione – Batterie



- Attenersi sempre alla corretta polarità (scritte + e -) delle batterie e inserirle di conseguenza. La mancata osservanza comporta la perdita di potenza o il rischio di esplosione delle batterie.
- Utilizzare unicamente accumulatori (o batterie) conformi al tipo indicato.
- Prima di inserire le batterie, pulire i contatti e i controcontatti.
- I bambini possono sostituire le batterie solo sotto la sorveglianza degli adulti.
- Non utilizzare batterie di tipi o costruttori diversi, né mischiare batterie vecchie e nuove.
- Togliere sempre le batterie dai prodotti che non vengono utilizzati per un lungo periodo (a meno che non vengano tenuti a portata di mano per un'emergenza).
- Osservare sempre la corretta polarità (dicitura + e -) delle batterie e inserirle di conseguenza. La mancata osservanza comporta la perdita di potenza o il rischio di esplosione delle batterie.
- Non caricare le batterie.
- Non gettare le batterie nel fuoco.
- Conservare le batterie al di fuori della portata dei bambini.
- Non aprire, danneggiare, ingerire o disperdere mai nell'ambiente le batterie. Possono contenere metalli pesanti dannosi e tossici.
- Rimuovere e smaltire immediatamente le batterie scariche.
- Evitare di conservare, caricare e utilizzare la batteria a temperature estreme.

## 4. Messa in esercizio

### 4.1. Inserimento della batteria

Rimuovere la batteria già inserita, eventualmente rimuovere la pellicola di sicurezza e l'interruttore di contatto e inserire la batteria con la polarità corretta. L'orologio è pronto per l'utilizzo.

### 4.2. Sostituzione della batteria

Rimuovere ed eventualmente smaltire la batteria scarica. Inserire una batteria nuova (AA). Prestare attenzione alla corretta polarità conformemente al disegno nel vano batterie (18).

## 5. Montaggio

### Attenzione – indicazione di montaggio



- Prima di procedere al montaggio, verificare che la parete sia idonea per il peso da montare e accertarsi che nel punto della parete dove si desidera montare il supporto non vi siano cavi elettrici, né tubazioni di acqua, gas o altro.
- Reperire il materiale di installazione idoneo in un negozio specializzato!
- Non montare mai il prodotto in punti dove potrebbero sostare delle persone.
- L'orologio da muro può essere fissato alla parete mediante il foro presente sul retro (12).
- In alternativa, posizionare l'orologio da muro con il piedino di sostegno (13) su una superficie piana.

## 6. Esercizio

### Nota – Immissione

Tenere premuto il tasto **UP** (16) o il tasto **DOWN** (17), per selezionare i valori più velocemente.



### 6.1. Impostazione automatica secondo il segnale DCF

• Dopo avere inserito la batteria, l'orologio inizia automaticamente a cercare un segnale DCF. Durante il processo di ricerca, il simbolo della radio (11) lampeggia.

Indicazione	Ricerca del segnale DCF
 Indicazione lampeggiante	Attiva
 Indicazione fissa	Ricerca riuscita - il segnale viene ricevuto
Nessuna indicazione	Non attivo

- Se per diverse volte non viene ricevuto alcun segnale, tenere premuto il tasto **UP** (16) e il tasto **DOWN** (17) per ca. 3 secondi, per avviare la ricerca manuale del segnale DCF. Il simbolo radio (11) inizia a lampeggiare.

### Nota – Impostazione dell'ora



- Questo procedimento dura circa 3-10 minuti. Se la ricerca non ha successo, viene terminata e riprende alla prossima ora piena. Il simbolo radio (11) si spegne.
- In questo lasso di tempo si può effettuare un'impostazione manuale di ora e data.
- L'orologio continua a cercare automaticamente ogni giorno (tra l'1:00 e le 5:00) il segnale DCF. Se il tentativo di ricezione ha successo, l'ora e la data impostate manualmente vengono sovrascritte.

### Nota – Ora legale



L'orario si regola automaticamente sull'ora legale. Finché è attiva l'ora legale, sul display appare **S** (9).

- Tenere nuovamente premuto il tasto **UP** (16) e il tasto **DOWN** (17) per ca. 3 secondi per concludere il processo di ricerca manuale.

### 6.2. Impostazioni (manuali)

- Tenere premuto il tasto **UP** (16) e il tasto **DOWN** (17) per ca. 3 secondi per terminare la ricerca del segnale DCF. Il simbolo della radio (11) si spegne ed è possibile impostare l'ora manualmente.
- Tenere premuto il tasto **MODE** (14) per ca. 3 secondi per effettuare in sequenza le seguenti impostazioni:
  - Ore (2)
  - Minuti (2)
  - Anno (2)
  - Mese (4)
  - Giorno (3)
- Per selezionare i singoli valori, premere il tasto **UP** (16) o il tasto **DOWN** (17) e confermare di volta in volta la selezione con il tasto **MODE** (14).
- Durante l'impostazione delle ore o dei minuti, premere il tasto **°F/°C** (15), per passare tra il formato 12-24 ore (AM/PM).
- Se per 10 secondi non si effettua alcuna immissione, si esce automaticamente dalla modalità d'impostazione.
- Tenere premuto il tasto **DOWN** (17) finché non viene visualizzata la lingua desiderata per i giorni della settimana (5).

### Nota – Giorno della settimana



I giorni della settimana si possono visualizzare nelle lingue tedesco (**GE**), inglese (**EN**), olandese (**DU**), italiano (**IT**), spagnolo (**SP**) o francese (**FR**).

### 6.3. Fuso orario

#### Nota - fuso orario



- Il segnale DCF può essere ricevuto in tutto il mondo ma corrisponde sempre al CET vigente in Germania. Nei paesi con altri fusi orari deve essere considerata la variazione dell'ora.
- Se ci si trova a Mosca, dove l'ora è spostata in avanti di 3 ore rispetto alla Germania, occorre impostare per il fuso orario +3. Dopo la ricezione del segnale DCF o dell'impostazione manuale, l'orologio si porta quindi sempre automaticamente 3 ore avanti.
- Tenere premuto il tasto **UP** (16) per ca. 3 secondi per impostare un secondo orario in un altro fuso orario. Viene visualizzato il simbolo per il fuso orario (8).
- Tenere premuto il tasto **MODE** (14) per ca. 3 secondi per impostare la variazione dell'ora desiderata per il fuso orario. Le cifre delle ore (2) iniziano a lampeggiare.
- Per selezionare la variazione dell'ora (+/-12 ore) premere il tasto **UP** (16) o **DOWN** (17) e confermare la selezione premendo il tasto **MODE** (14).
- Se per 10 secondi non si effettua alcuna immissione, si esce automaticamente dalla modalità d'impostazione.
- Tenere premuto il tasto **UP** (16) per ca. 3 secondi per ritornare alla visualizzazione normale dell'ora.

### 6.4. Celsius / Fahrenheit

- Premere il tasto **°F/°C** (15) per commutare tra °C e °F durante la visualizzazione della temperatura

### 6.5. Fasi lunari

L'orologio mostra la fase lunare attuale (6) attraverso i seguenti simboli:

Indicazione (6)	Fase lunare
	Luna nuova
	Falce lunare crescente
	Mezzaluna crescente
	Luna crescente
	Luna piena
	Luna calante
	Mezzaluna calante
	Falce lunare calante

### 6.6. Capacità ridotta delle batterie

Quando il simbolo della batteria ( 10) viene visualizzato sul display, la capacità della batteria è molto bassa. Sostituire immediatamente la batteria.

### 7. Manutenzione e cura

Pulire il prodotto unicamente con un panno che non lascia pelucchi e appena inumidito e non utilizzare detergenti aggressivi. Fare attenzione a non fare penetrare acqua nel prodotto.

### 8. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o dall'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

### 9. Dati tecnici

	orologio da muro con segnale orario via radio DCF PP-245
Alimentazione elettrica	1,5 V 1 batteria AA
Campo di misurazione Temperatura	0°C – +50°C/ 32°F – 122°F
Segnale orario via radio DCF	Sì
Termometro	Sì

### 10. Dichiarazione di conformità

Il fabbricante, Hama GmbH & Co KG, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [00186383, 00104936] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:  
[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186383, 00104936 -> Downloads.

Bande di frequenza	77,5 kHz
--------------------	----------

## Bedieningselementen en weergaven

1. AM/PM (12h-formaat)
2. Tijd
3. Dag
4. Maand
5. Dag van de week
6. Moon Phase
7. Kamertemperatuur
8. Tijdzone
9. Zomertijd
10. Batterij pictogram
11. Radio-icoon
12. Uitsparing voor wandmontage
13. Staan
14. **MODE**-toets  
= instellingen / bevestiging van de ingestelde waarde
15. **°F/°C**-toets  
= omschakelen tussen °C en °F
16. **UP**-toets  
= verhogen van de actueel ingestelde waarde / activeren/deactiveren handmatige ontvangst radiografisch signaal / omschakelen weergavemodus
17. **DOWN**-toets  
= verlagen van de actueel ingestelde waarde / activeren/deactiveren handmatige ontvangst radiografisch signaal / taalselectie
18. Batterijcompartiment

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama heeft gekozen.

Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen.

Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Mocht u het toestel verkopen, geeft u dan ook deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar.

## 1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

### Waarschuwing

Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of om de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico's.



### Aanwijzing

Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.



## 2. Inhoud van de verpakking

- DCF radiografisch gestuurde wandklok PP-245
- 1 AA batterij
- deze bedieningsinstructies

## 3. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor niet-commercieel privegebruik in huishoudelijke kring.
- Gebruik het product uitsluitend voor het doel waarvoor het gemaakt is.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Gebruik het product niet in een vochtige omgeving en voorkom spat- en spuitwater.
- Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van een verwarming of andere warmtebronnen en stel het niet bloot aan directe zonnestralen.
- Gebruik het product niet binnen omgevingen, waarin elektronische apparatuur niet is toegestaan
- Plaats het product niet in de buurt van storingsvelden, metalen frames, computers en televisietoestellen enz. Elektronische apparatuur alsmede raamkozijnen hebben een negatieve invloed op het functioneren van het product.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Open het product niet en gebruik het niet meer als het beschadigd is.
- Probeer niet het product zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.
- Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen; verstikkingsgevaar.
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoerschriften afvoeren.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.

## Waarschuwing – batterijen



- Let absoluut op de correcte polariteit (opschrift + en -) van de batterijen en plaats deze dienovereenkomstig in het batterijvakje. Indien de batterijen verkeerd worden geplaatst kunnen deze gaan lekken of zelfs exploderen.
- Gebruik uitsluitend accu's (of batterijen), welke met het vermelde type overeenstemmen.
- Reinig vóór het plaatsen van de batterijen de batterijcontacten en de contacten in het product.
- Laat kinderen nooit zonder toezicht batterijen vervangen.
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen tegelijkertijd alsmede geen batterijen van een verschillende soort of fabrikaat.
- Verwijder batterijen uit producten welke gedurende langere tijd niet worden gebruikt. (behoudens indien deze voor een noodgeval stand-by moeten blijven)
- De batterijen niet kortsluiten.
- De batterij niet opladen.
- De batterijen niet in vuur werpen.
- Batterijen buiten het bereik van kinderen opbergen.
- Batterijen nooit openen, beschadigen, inslikken of in het milieu terecht laten komen. Zij kunnen giftige en zware metalen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu.
- Lege batterijen direct uit het product verwijderen en afvoeren.
- Opbergen, opladen en gebruik bij extreme temperaturen voorkomen.

## 4. Inbedrijfstelling

### 4.1 Batterij plaatsen

Verwijder de reeds geplaatste batterij, verwijder eventueel de veiligheidsfolie benevens de contactonderbreker en plaats de batterij weer met de polen in de juiste richting (+) en (-). De klok is nu gereed voor gebruik.

### 4.2 Batterij vervangen

Leg de batterij uit het product wegnemen en deze op een juiste manier afvoeren. Plaats een nieuwe batterij (AA). Let daarbij op de juiste polariteit (+) en (-) zoals in het batterijvak is aangegeven (18).

## 5. Montage

- U kunt de wandklok met behulp van de uitsparing op de achterzijde (12) aan een wand monteren

## Waarschuwing – montage-instructie



- Controleer vóór de montage of de wand, waaraan het product wordt bevestigd, het aan te brengen gewicht kan dragen en vergewis u ervan dat er zich bij de montageplaats in de wand geen elektrische bedrading, water-, gas- of andere leidingen bevinden.
- Schaf geschikt montage materiaal bij de specialist aan!
- Monteer het product niet op plaatsen waaronder zich personen kunnen begeven
- Alternatief zet u de wandklok met behulp van de voet (13) op een vlakke ondergrond neer.

## 6. Gebruik en werking

### Aanwijzing – invoeren

Houd de **UP**-toets (16) of de **DOWN**-toets (17) ingedrukt teneinde de waarden sneller te kunnen selecteren.



### 6.1. Automatische instelling aan de hand van het DCF-signaal

- Na het plaatsen van de batterij begint de klok automatisch met het zoeken van een DCF-signaal. Tijdens het zoeken knippert het zendsymbool (11) voor de draadloze verbinding.

Weergave/indicatie	Zoeken naar DCF-signaal
 Knippende indicatie	Actief
 Continue indicatie	Succesvol – signaal wordt ontvangen
Geen indicatie	Inactief

- Indien er bij herhaling geen signaal wordt ontvangen, dan houdt u de **UP**-toets (16) en de **DOWN**-toets (17) gedurende ca. 3 seconden ingedrukt, teneinde het handmatig zoeken naar het DCF-signaal te starten. Het zendsymbool (11) begint te knippen.

#### Aanwijzing – instellen van de tijd



- Het zoeken duurt ca. 3-10 minuten. Indien dit mislukt, dan wordt het zoeken beëindigd en op het volgende volle uur herhaald. Het zendsymbool (11) gaat uit.
- U kunt ondertussen de tijd en datum handmatig instellen.
- De klok zoekt dagelijks (tussen 01:00 en 05:00 uur) automatisch verder naar het DCF-signaal. Bij een succesvolle signaalontvangst worden de handmatig ingestelde tijd en datum overschreven.

#### Aanwijzing – zomertijd



- De tijd wordt automatisch aangepast op de zomertijd. Zolang de zomertijd actief is, wordt op de display **S** (9) weergegeven.
- Druk en houd de **UP**-toets (16) en de **DOWN**-toets (17) opnieuw gedurende ca. 3 seconden ingedrukt, teneinde het handmatig zoeken te beëindigen.

#### 6.2. (Handmatige) instellingen

- Houd de **UP**-toets (16) en de **DOWN**-toets (17) gedurende ca. 3 seconden ingedrukt teneinde het zoeken naar het DCF-signaal te beëindigen. Het zendsymbool (11) gaat uit en u kunt de tijd handmatig instellen.
- Houd de **MODE**-toets (14) gedurende ca. 3 seconden ingedrukt teneinde de volgende instellingen na elkaar uit te voeren:
  - Uren (2)
  - Minuten (2)
  - Jaar (2)
  - Maand (4)
  - Dag (3)
- Druk voor het selecteren van de afzonderlijke waarden op de **UP**-toets (16) of de **DOWN**-toets (17) en bevestig de desbetreffende selectie door op de **MODE**-toets (14) te drukken.
- Druk tijdens het instellen van de uren of minuten op de **°F/°C**-toets (15) teneinde tussen het 12h- (AM/PM) en 24h-formaat om te schakelen.
- Indien er gedurende 10 seconden niets wordt ingevoerd, dan wordt de modus voor de instellingen automatisch verlaten.
- Houd de **DOWN**-toets (17) zolang ingedrukt totdat de gewenste taal voor het weergegeven van de dag van de week (5) wordt weergegeven.

#### Aanwijzing – dag van de week



U kunt voor de weergave van de dag van de week de talen Duits (**DE**), Frans (**FR**), Italiaans (**IT**), Spaans (**SP**), Nederlands (**DU**) of Engels (**EN**) selecteren.

#### 6.3. Tijdzone

##### Aanwijzing – tijdzone



- Het DCF-signaal kan over een enorme oppervlakte worden ontvangen, komt echter te allen tijde overeen met de MEZ welke in Duitsland geldt. Let er om die reden op dat u, in landen met een andere tijdzone, met de tijderschuiving rekening dient te houden.
- Bevindt u zich bijv. in Moskou, dan is het daar reeds 3 uur later dan in Duitsland. Dan dient u dus in dit geval bij de tijdzone +3 in te stellen. De klok zal zich dan altijd, na de ontvangst van het DCF-signaal resp. in relatie tot de handmatig ingestelde tijd, automatisch 3 uur verder instellen.
- Houd de **UP**-toets (16) gedurende 3 seconden ingedrukt teneinde de tijd in een andere tijdzone weer te geven. Het symbool voor de tijdzone (8) wordt weergegeven.
- Houd de **MODE**-toets (14) gedurende 3 seconden ingedrukt teneinde de gewenste tijderschuiving van de tijdzone in te stellen. De weergave van de uren (2) begint te knippen.
- Druk voor het selecteren van de tijderschuiving (+/-12 uur) op de **UP**-toets (16) of de **DOWN**-toets (17) en bevestig de desbetreffende selectie door op de **MODE**-toets (14) te drukken.
- Indien er gedurende 10 seconden niets wordt ingevoerd, dan wordt de modus voor de instellingen automatisch verlaten.
- Houd gedurende 3 seconden de **UP**-toets (16) ingedrukt teneinde naar de weergave van de normale tijd terug te keren.

#### 6.4. Celsius / Fahrenheit

- Druk op de **°F/°C**-toets (15), teneinde bij de temperatuurweergave tussen °C en °F om te schakelen.

#### 6.5. Maanfasen

De klok geeft de actuele maanfase van de dag (6) door de volgende symbolen weer:

Weergave/indicatie (6)	Maanfase
	nieuwe maan
	wassende maansikkel
	wassende halve maan
	wassende maan
	volle maan
	afnemende maan
	afnemende halve maan
	afnemende maansikkel

#### 6.6. Lage batterijcapaciteit

Zodra het batterijsymbool (10) op de display wordt weergegeven, dan is de capaciteit van de batterij zeer gering. Vervang de batterijen dan direct.

#### 7. Onderhoud en verzorging

Reinig dit product uitsluitend met een pluvisrij, licht vochtige doek en maak geen gebruik van agressieve reinigingsmiddelen. Let erop dat er geen water in het product binnendringt.

#### 8. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

#### 9. Technische specificaties

	DCF radiografisch gestuurde wandklok PP-245
Spanningsvoorziening	1,5 V 1 x AA batterij
Meetbereik Temperatuur	0°C – +50°C/ 32°F – 122°F
DCF radiografisch gestuurde klok	Ja
Thermometer	Ja

#### 10. Conformiteitsverklaring

Hierbij verklaar ik, Hama GmbH & Co KG, dat het type radioapparaatuur [00186383, 00104936] conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:  
www.hama.com -> 00186383, 00104936 -> Downloads.

Frequentieband(en)	77,5 kHz
--------------------	----------



**Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεις**

1. Π.Μ./Μ.Μ. (12ωρη μορφή)
2. Ώρα
3. Ημέρα
4. Μήνας
5. Ημέρα
6. Φάση σελήνης
7. Εσωτερική θερμοκρασία
8. Ζώνη ώρας
9. Θερινή ώρα
10. Σύμβολο μπαταρίας
11. Σύμβολο ασύρματης λήψης
12. Εγκοπή για επιτοχία τοποθέτηση
13. Στάση
14. Πλήκτρο MODE  
= Ρυθμίσεις / επιβεβαίωση της τιμής ρύθμισης
15. Πλήκτρο °F/°C  
= Αλλαγή μεταξύ μονάδων °C και °F
16. Πλήκτρο UP  
= Αύξηση της τρέχουσας τιμής ρύθμισης / ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση χειροκίνητης λήψης ασύρματου σήματος / αλλαγή της λειτουργίας ενδείξεων
17. Πλήκτρο DOWN  
= Μείωση της τρέχουσας τιμής ρύθμισης / ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση χειροκίνητης λήψης ασύρματου σήματος / επιλογή γλώσσας
18. Θήκη μπαταριών

Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτού του προϊόντος, της Hama! Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες και υποδείξεις. Στη συνέχεια, φυλάξτε αυτό το χειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση. Σε περίπτωση που πουλήσετε τη συσκευή, παραδώστε αυτό το χειρίδιο στον επόμενο αγοραστή.

**1. Επεξήγηση συμβόλων προειδοποίησης και υποδείξεων****Προειδοποίηση**

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση υποδείξεων ασφαλείας ή για να επιστήξει την προσοχή σε ιδιαίτερο κίνδυνο.

**Υπόδειξη**

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση επιπλέον πληροφοριών ή σημαντικών υποδείξεων.

**2. Περιεχόμενο συσκευασίας**

- Ασύρματο ρολόι τούχου DCF PP-245
- 1 μπαταρία AA
- Αυτό το χειρίδιο χειρισμού

**3. Υποδείξεις ασφαλείας**

- Το προϊόν προορίζεται για σκοπούς οικιακής χρήσης.
- Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για το σκοπό που προβλέπεται.
- Πρέπει να προστατεύετε το προϊόν από βρομιά, υγρασία και υπερθέρμανση και να το χρησιμοποιείτε μόνο σε στεγνά περιβάλλοντα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εκτός των ορίων απόδοσης που περιγράφονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε υγρό περιβάλλον και αποφεύγετε τη σταγόνες νερού.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε καλοριφέρ, άλλες πηγές θερμότητας ή σε σημεία όπου δέχεται άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου δεν επιτρέπονται ηλεκτρονικές συσκευές.
- Μην τοποθετείτε το προϊόν κοντά σε πεδία παρεμβολών, μεταλλικά πλαίσια, υπολογιστές, τηλεράσεις κλπ. Οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τα πλαίσια των παραθύρων επηρεάζουν αρνητικά τη λειτουργία του προϊόντος.
- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πέφτει κάτω, ούτε και να δέχεται δυνατά χτυπήματα.
- Μην ανοίγετε το προϊόν και μην το χρησιμοποιείτε αν χαλάσει.
- Μην επιχειρήσετε να συντηρήσετε ή να επισκευάσετε τη συσκευή εσείς οι ίδιοι. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένα άτομα.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να έρχονται σε επαφή με το υλικό της συσκευασίας, υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- Απορρίψτε κατευθείαν το υλικό συσκευασίας σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς απόρριψης.
- Μην κάνετε μετατροπές στη συσκευή. Κατ' αυτόν τον τρόπο παύει να ισχύει η εγγύηση.

**Προειδοποίηση – Μπαταρίες**

- Προσέξτε οπωσδήποτε τη σωστή πολικότητα (επιγραφή + και -) των μπαταριών και τοποθετήστε τις ανάλογα. Η μη τήρηση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή του υγρού ή σε έκρηξη των μπαταριών.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά απλές ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες του προβλεπόμενου τύπου.
- Πριν την τοποθέτηση των μπαταριών καθαρίστε τις επαφές των μπαταριών και τις επαφές του προϊόντος.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να αλλάζουν μπαταρίες χωρίς επίβλεψη.
- Μην μπερδεύετε παλιές και καινούριες μπαταρίες, καθώς και μπαταρίες διαφορετικού τύπου και κατασκευαστή.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες από προϊόντα που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα (εκτός αν θέλετε να τα χρησιμοποιήσετε σε περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης)
- Μην βροσχυκλώνετε τις μπαταρίες.
- Μην φορτίζετε τις απλές μπαταρίες.
- Μην πετάτε τις μπαταρίες στην φωτιά.
- Φυλάτε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.
- Οι μπαταρίες δεν πρέπει να ανοίγονται, να καταστρέφονται, να καταπίνονται ή να καταλήγουν στο περιβάλλον. Μπορεί να περιέχουν δηλητηριώδη και βλαβερά για το περιβάλλον βαρέα μέταλλα.
- Αφαιρέστε και απορρίψτε τις χρησιμοποιούμενες μπαταρίες αμέσως από το προϊόν.
- Αποφύγετε την αποθήκευση, τη φόρτιση και τη χρήση σε ακραίες θερμοκρασίες.

**4. Έναρξη χρήσης****4.1 Τοποθέτηση μπαταρίας**

Βγάλτε τις τοποθετημένες μπαταρίες, αφαιρέστε, αν υπάρχει, την προστατευτική μεμβράνη καθώς και τη λυφριά επαφή και βάλτε τις μπαταρίες μέσα με σωστή πολικότητα. Το ρολόι είναι έτοιμο για λειτουργία.

**4.2 Αντικατάσταση της μπαταρίας**

- Αφαιρέστε και, αν χρειάζεται, απορρίψτε την άδεια μπαταρία. Τοποθετήστε μία καινούρια μπαταρία (AA). Προσέξτε τη σωστή πολικότητα σύμφωνα με το σχήμα (στη θήκη 18).

**5. Συναρμολόγηση****Προειδοποίηση – Υπόδειξη τοποθέτησης**

- Πριν από την τοποθέτηση ελέγξτε αν ο προβλεπόμενος τοίχος είναι κατάλληλος για το βάρος που πρόκειται να τοποθετηθεί και βεβαιωθείτε πως στο σημείο τοποθέτησης στον τοίχο δεν υπάρχουν σωλήνες νερού, αερίου, ηλεκτρικά καλώδια ή άλλοι είδους αγωγοί.
- Προμηθευτείτε τα κατάλληλα εξαρτήματα στερέωσης από τα ειδικά καταστήματα!
- Μην τοποθετείτε το προϊόν σε σημεία κάτω από τα οποία μπορεί να βρίσκονται άτομα.
- Μπορείτε να τοποθετήσετε το ρολόι σε τοίχο με τη βοήθεια της εγκοπής στην πίσω πλευρά (12).
- Εναλλακτικά μπορείτε να τοποθετήσετε το ρολόι σε μια επίπεδη επιφάνεια μέσω του ποδιού στήριξης (13).

**6. Λειτουργία****Υπόδειξη – Πληκτρολόγηση**

Για πιο γρήγορη επιλογή των τιμών κρατήστε πατημένο το πλήκτρο UP (16) ή το πλήκτρο DOWN (17).

**6.1. Αυτόματη ρύθμιση σύμφωνα με το σήμα DCF**

- Μετά την τοποθέτηση της μπαταρίας το ρολόι ξεκινά αυτόματα την αναζήτηση σήματος DCF. Όσο διαρκεί η αναζήτηση αναβοσβήνει το σύμβολο ασύρματης λήψης (11).

Ενδειξη	Αναζήτηση του σήματος DCF
 Η ένδειξη αναβοσβήνει	Ενεργό
 Μόνιμη ένδειξη	Επιτυχές - Γίνεται λήψη του σήματος
Καμία ένδειξη	Ανενεργό

- Αν επανειλημμένα δεν μπορεί να εντοπιστεί το σήμα, πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο UP (16) και το πλήκτρο DOWN (17) για 3 δευτερόλεπτα, ώστε να αρχίσει η χειροκίνητη αναζήτηση σήματος DCF. Το σύμβολο ασύρματης λήψης (11) αρχίζει να αναβοσβήνει.

#### Υπόδειξη – Ρύθμιση της ώρας

- Αυτή η διαδικασία διαρκεί περίπου 3-10 λεπτά. Αν η αναζήτηση αποτύχει, τερματίζεται και επαναλαμβάνεται μετά από μία ώρα. Το σύμβολο ασύρματης λήψης (11) σβήνει.
- Στο διάστημα αυτό μπορείτε να ρυθμίσετε την ώρα και την ημερομηνία χειροκίνητα.
- Το ρολόι συνεχίζει καθημερινά να αναζητά αυτόματα (μεταξύ 01:00 και 03:00) σήμα DCF. Αν γίνει επιτυχής λήψη σήματος διαγράφονται η ώρα και η ημερομηνία που ρυθμίστηκαν χειροκίνητα.

#### Υπόδειξη – Θερμική ώρα

- Η ώρα ρυθμίζεται αυτόματα στη θερινή ώρα. Όσο ισχύει η θερινή ώρα, στην οθόνη εμφανίζεται **S** (9).
- Πατήστε πάλι και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο UP (16) και το πλήκτρο DOWN (17) για 3 δευτερόλεπτα, ώστε να ολοκληρώσετε τη χειροκίνητη αναζήτηση.

#### 6.2. (Χειροκίνητες) ρυθμίσεις

- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **UP** (16) και το πλήκτρο **DOWN** (17) για 3 δευτερόλεπτα, ώστε να ολοκληρώσετε την αναζήτηση σήματος DCF. Το σύμβολο ασύρματης λήψης (11) σβήνει και μπορείτε να ρυθμίσετε την ώρα χειροκίνητα.
- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **MODE** (14) για 3 δευτερόλεπτα, ώστε να πραγματοποιήσετε τις παρακάτω ρυθμίσεις με τη σειρά:
  - Ώρες (2)
  - Λεπτά (2)
  - Έτος (2)
  - Μήνας (4)
  - Ημέρα (3)
- Για να επιλέξετε τις τιμές πατήστε το πλήκτρο **UP** (16) ή το πλήκτρο **DOWN** (17) και επιβεβαιώστε την κάθε επιλογή με το πλήκτρο **MODE** (14).
- Κατά τη ρύθμιση των ωρών ή των λεπτών πατήστε το πλήκτρο **°F/°C** (15), για να αλλάξετε μεταξύ της 12ωρης (PM/MM) και της 24ωρης μορφής ώρας.
- Εάν δεν γίνει κάποια εισαγωγή δεδομένων για 10 δευτερόλεπτα, η συσκευή εξέρχεται αυτόματα από τη λειτουργία ρυθμίσεων.
- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **DOWN** (17) μέχρι να εμφανιστεί η επιθυμητή γλώσσα για την ένδειξη εβδομάδας (5).

#### Υπόδειξη – Ημέρα

Για την ένδειξη ημέρας επιλέξτε τις γλώσσες Γερμανικά (**GE**), Αγγλικά (**EN**), Ολλανδικά (**NE**), Ιταλικά (**IT**), Ισπανικά (**SP**) ή Γαλλικά (**FR**).

#### 6.3. Ζώνη ώρας

##### Υπόδειξη – Ζώνη ώρας

- Μπορεί να γίνει ευρεία λήψη σήματος DCF, αυτό όμως αντιστοιχεί πάντα στην Ώρα Κεντρικής Ευρώπης (CET) που ισχύει στη Γερμανία. Ως εκ τούτου, σε χώρες με άλλη ζώνη ώρας πρέπει να λάβετε υπόψη τη διαφορά ώρας.
- Αν βρισκόσαστε στη Μόσχα είστε 3 ώρες μπροστά από τη Γερμανία. Ως εκ τούτου, στη ζώνη ώρας πρέπει να ρυθμίσετε +3. Το ρολόι θα ρυθμιστεί αυτόματα μετά τη λήψη του σήματος DCF ή ανάλογα με την ώρα που ρυθμίστηκε χειροκίνητα 3 ώρες αργότερα.
- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **UP** (16) για περίπου 3 δευτερόλεπτα, ώστε να εμφανιστεί η ώρα κάποιας άλλης ζώνης ώρας. Προβάλλεται το σύμβολο της ζώνης ώρας (8).
- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **MODE** (14) για περίπου 3 δευτερόλεπτα, ώστε να ρυθμίσετε την επιθυμητή αλλαγή της ζώνης ώρας. Η ένδειξη ωρών (2) αρχίζει να αναβοσβήνει.
- Για να επιλέξετε την αλλαγή ώρας (+/-12 ώρες) πατήστε το πλήκτρο **UP** (16) ή το πλήκτρο **DOWN** (17) και επιβεβαιώστε την επιλογή με το πλήκτρο **MODE** (14).
- Εάν δεν γίνει κάποια εισαγωγή δεδομένων για 10 δευτερόλεπτα, η συσκευή εξέρχεται αυτόματα από τη λειτουργία ρυθμίσεων.
- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **UP** (16) για περίπου 3 δευτερόλεπτα, ώστε να επιστρέψετε στην ένδειξη της κανονικής ώρας.

#### 6.4. Βαθμοί Κελσίου / Φαρενάιτ

- Για να αλλάξετε τις μονάδες θερμοκρασίας μεταξύ °C και °F πατήστε το πλήκτρο **°F/°C** (15).

#### 6.5. Φάσεις σελήνης

Το ρολόι σας δείχνει την τρέχουσα φάση της σελήνης (6) μέσω των παρακάτω συμβόλων:

Ένδειξη (6)	Φάση σελήνης
	Νέο φεγγάρι
	Αύξων μηνίσκος
	Αύξουσα ημισέληνος
	Αύξουσα σελήνη
	Πανσέληνος
	Φθίνουσα σελήνη
	Φθίνουσα ημισέληνος
	Φθίνων μηνίσκος

#### 6.6. Χαμηλή στάθμη μπαταρίας

Όταν εμφανιστεί στην οθόνη το σύμβολο μπαταρίας (10) η στάθμη της μπαταρίας είναι χαμηλή. Αντικαταστήστε κατευθείαν την μπαταρία.

#### 7. Συντήρηση και φροντίδα

Καθαρίζετε αυτό το προϊόν μόνο με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί χωρίς χνούδια και μην χρησιμοποιείτε καυστικά καθαριστικά. Στο προϊόν δεν πρέπει να μπει νερό.

#### 8. Απόλεια εγγύησης

Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και των υποδείξεων ασφαλείας.

#### 9. Τεχνικά χαρακτηριστικά

	Ασύρματο ρολόι τοίχου DCF PP-245
Ηλεκτρική τροφοδοσία	1,5 V 1 x μπαταρίες AA
Εύρος μέτρησης θερμοκρασία	0°C – +50°C/ 32°F – 122°F
Ασύρματη ώρα DCF	Ναι
Θερμόμετρο	Ναι

#### 10. Δήλωση συμμόρφωσης

**CE** Με την παρούσα ο/η Hama GmbH & Co KG, δηλώνει ότι ο ραδιοεπιπέλασμος [00186383, 00104936] πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:  
www.hama.com -> 00186383, 00104936 -> Downloads.

Ζώνη συχνότητων/Ζώνες συχνότητας	77,5 kHz
----------------------------------	----------

## Elementy obsługi i sygnalizacja

1. AM/PM (format 12-godzinny)
2. Godzina
3. Dzień
4. Miesiąc
5. Dzień tygodnia
6. Faza księżyca
7. Temperatura w pomieszczeniu
8. Strefa czasowa
9. Czas letni
10. Ikona baterii
11. Symbol sygnału radiowego
12. Otwór do mocowania na ścianie
13. Podpórka
14. Przycisk **MODE**  
= ustawienia/ potwierdzenie ustawionej wartości
15. Przycisk **°F/°C**  
= przełączanie między °C i °F
16. Przycisk **Góra**  
= zwiększanie aktualnie ustawionej wartości / włączanie/ wyłączenie ręcznego odbioru sygnału radiowego / przełączenia trybu wyświetlania
17. Przycisk **Dół**  
= zmniejszanie aktualnie ustawionej wartości / włączanie/ wyłączenie ręcznego odbioru sygnału radiowego /wybór języka
18. Schowek na baterie

Dziękujemy za zakup naszego produktu!

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechować, gdyż może być jeszcze potrzebna.

## 1. Objaśnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek

### Ostrzeżenie

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie niebezpieczeństwo lub ryzyko.



### Wskazówki

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.



## 2. Zawartość opakowania

- Radiowy zegar ścienny DCF PP-245
- 1 bateria AA
- Niniejsza instrukcja obsługi

## 3. Wskazówki bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Stosować produkt wyłącznie zgodnie z przewidzianym przeznaczeniem.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem oraz stosować go tylko w suchym otoczeniu.
- Nie stosować produktu poza zakresem mocy podanym w danych technicznych.
- Nie stosować produktu w wilgotnym otoczeniu i chronić go przed bryzgami wody.
- Nie używać produktu w bezpośredniej bliskości ogrzewania, innych źródeł ciepła ani nie wystawiać go na bezpośrednie promieniowanie słoneczne.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie nie jest dozwolone stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Nie ustawiać produktu w pobliżu źródeł zakłóceń, ram metalowych, komputerów, telewizorów itp. Urządzenia elektroniczne i futrny okienne wpływają negatywnie na działanie produktu.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Nie otwierać produktu i nie używać go, gdy jest uszkodzony.
- Nie próbować naprawiać samodzielnie urządzenia. Prace serwisowe zlecać wykwalifikowanemu personelowi fachowemu.
- Materiały opakowaniowe trzymać koniecznie z dala od dzieci, istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.

## Ostrzeżenie – baterie



- Wkładając baterie, zwrócić koniecznie uwagę na właściwe podłączenie biegunów (znak + i -). Nieprzestrzeżenie grozi wyciekami lub wybuchem baterii.
- Używać wyłącznie akumulatorów (lub baterii) odpowiadających podanemu typowi.
- Przed włożeniem baterii wyczyścić styki baterii i przeciwnie styki.
- Nie pozwalać dzieciom na wymianę baterii bez nadzoru.
- Nie mieszać starych i nowych baterii ani baterii różnych typów lub producentów.
- Jeżeli produkt nie jest używany przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie. (chyba że służą one do zasilania awaryjnego)
- Nie zwierać baterii.
- Nie ładować baterii.
- Nie wrzucać baterii do ognia.
- Przechowywać baterie poza zasięgiem dzieci.
- Nie otwierać, nie uszkadzać ani nie polykać baterii, a także chronić je przed kontaktem ze środowiskiem. Mogą one zawierać toksyczne i szkodliwe dla środowiska metale ciężkie.
- Natychmiast usunąć z produktu zużyte baterie i poddać je utylizacji.
- Unikać przechowywania, ładowania i stosowania w skrajnych temperaturach.

## 4. Uruchamianie

### 4.1 Wkładanie baterii

Wyjąć włożoną już baterię, usunąć ewentualnie folię ochronną i przenieść styki oraz ponownie włożyć baterię zgodnie z oznaczeniem biegunów. Zegar jest gotowy do pracy

### 4.2 Wymiana baterii

- Ewentualnie wyjąć i usunąć zużytą baterię. Włożyć nową baterię (AA). Zwrócić uwagę na właściwe podłączenie biegunów zgodnie z rysunkiem w schowku na baterię (18).

## 5. Montaż

### Ostrzeżenie – wskazówka montażowa



- Przed montażem sprawdzić, czy przewidziana ściana jest odporna na przyjęcie ciężaru mocowanego produktu, i upewnić się, że w miejscu montażu na ścianie nie są zainstalowane przewody elektryczne, wodne, gazowe bądź inne przewody.
- Nabyć odpowiednie materiały mocujące w specjalistycznym sklepie!
- Nigdy nie montować produktu w miejscach, pod którymi mogą przebywać ludzie.
- Zegar ścienny można zamontować na ścianie za pomocą otworu z tyłu (12) zegara
- Alternatywnie ustawić zegar za pomocą podpórki (13) na równym podłożu..

## 6. Obsługa



### Wskazówka – wprowadzanie danych



Trzymać wciśnięty przycisk **Góra** (16) lub przycisk **Dół** (17), aby przyspieszyć nastawę wartości.

### 6.1. Automatyczne ustawianie wg sygnału czasowego DCF

- Po włożeniu baterii zegar rozpoczyna automatycznie wyszukiwanie sygnału czasowego DCF. Podczas wyszukiwania symbol sygnału radiowego (11) zaczyna migać.

Wskaźnik	Szukaj sygnału DCF
 Migający wskaźnik	Aktywne
 Stały wskaźnik	Proces powiódł się - sygnał jest odbierany
Brak wskaźnika	Nieaktywne

- Jeżeli sygnał ponownie nie zostanie odebrany, nacisnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk **+Góra** (16) i przycisk **Dół** (17), aby rozpocząć ręczne wyszukiwanie radiowego sygnału czasowego DCF. Symbol sygnału radiowego (11) zaczyna migać.

### Wskazówka – ustawianie zegara

- Proces wyszukiwania trwa ok. 3-10 minut. Jeżeli wyszukiwanie nie powiedzie się, proces wyszukiwania jest przerywany i wznowiany o kolejnej pełnej godzinie. Symbol sygnału radiowego (11) gaśnie.
- W tym czasie można ręcznie ustawić godzinę i datę.
- Zegar będzie codziennie szukał automatycznie (między godziną 01:00 i 05:00) sygnału DCF. Po pomyślnym odbiorze sygnału ręcznie ustawiona godzina i data są nadpisywane.



### Wskazówka – czas letni

- Czas zegara jest automatycznie przestawiany na czas letni. Gdy czas letni jest aktywny, na ekranie wyświetlany jest symbol **S** (9) .
- Ponownie nacisnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk **Góra** (16) i przycisk **Dół** (17), aby zakończyć proces ręcznego wyszukiwania.



### 6.2. Ustawienia podstawowe i konfiguracja ręczna

- Nacisnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk **Góra** (16) i przycisk **Dół** (17), aby zakończyć proces wyszukiwania sygnału DCF. Symbol sygnału radiowego (11) gaśnie i można ręcznie ustawić godzinę.
- Nacisnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk **MODE** (14), aby po kolei dokonać poniższych ustawień:
  - godzina (2)
  - minuty (2)
  - rok (2)
  - miesiąc (4)
  - dzień (3)
- Aby wybrać poszczególne wartości, nacisnąć przycisk **Góra** (16) lub przycisk **Dół** (17) i potwierdzić wybór przyciskiem **MODE** (14).
- Podczas ustawiania godziny lub minut nacisnąć przycisk **°F/°C** (15), aby przełączyć między 12-godzinnym (AM/PM) a 24-godzinnym formatem czasu.
- Jeżeli w ciągu 10 sekund nie zostanie wprowadzona żadna wartość, tryb ustawiania jest automatycznie zamykany.
- Nacisnąć i trzymać wciśnięty przycisk **Dół** (17), aż pojawi się nazwa dnia tygodnia (5) w żądanym języku.

### Wskazówka – dzień tygodnia

Do wskazywania dni tygodnia można wybrać język: niemiecki (**GE**), angielski (**EN**), niderlandzki (**DU**), włoski (**IT**), hiszpański (**SP**) lub francuski (**FR**).



### 6.3. strefa czasowa

#### Wskazówka – strefa czasowa

- Sygnał czasowy DCF może być odbierany na całym świecie, jednakże odpowiada on zawsze strefie czasu środkowoeuropejskiego (CET) obowiązującego w Niemczech. Należy pamiętać, aby w krajach o innej strefie czasowej przesunąć czas.
- Np. w Moskwie jest 3 godziny później niż w Niemczech. Przy strefie czasowej należy wtedy ustawić wartość +3. Po odbiorze sygnału czasowego DCF, wzgl. w odniesieniu do ręcznie ustawionego czasu zegara, zegar ustawia się wtedy zawsze o 3 godziny później.
- Nacisnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk **Góra** (16), aby wyświetlić godzinę innej strefy czasowej. Symbol strefy czasowej (8) jest wyświetlany.
- Nacisnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk **MODE** (14), aby ustawić wymagane przesunięcie czasowe. Zaczyna migać wskaźnik godzin (2).
- Aby wybrać przesunięcie czasowe (+/-12 godzin), nacisnąć przycisk **Góra** (16) lub przycisk **Dół** (17) i potwierdzić wybór przyciskiem **MODE** (14).
- Jeżeli w ciągu 10 sekund nie zostanie wprowadzona żadna wartość, tryb ustawiania jest automatycznie zamykany.
- Nacisnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk **Góra** (16), aby powrócić do wskazywania normalnego czasu.



### 6.4. Celsjusz / Fahrenheit

- Nacisnąć przycisk **°C/°F** (15), aby przełączać między jednostkami miary temperatury °C i °F .

### 6.5. Fazy księżycy

Zegar wskazuje aktualną fazę księżycy (6) za pomocą następujących symboli:

Wskaźnik (6)	Faza księżycy
	Nów
	Przybývający sierp księżycy
	Przybývający półksiężyc
	Przybývający księżyc
	Pełnia
	Ubywający księżyc
	Ubywający półksiężyc
	Ubywający sierp księżycy

### 6.6. Niski stan naładowania baterii

Jeżeli na ekranie pojawi się symbol baterii (10), oznacza to, że pojemność baterii jest bardzo niska. Natychmiast wymienić baterię.

### 7. Konserwacja i czyszczenie

Czysty produkt tylko przy użyciu niestrzępającej się, lekko zwilżonej szmatki i nie stosować agresywnych detergentów. Uważać, aby do wnętrza produktu nie wniknęła woda.

### 8. Wyłączenie odpowiedzialności z tytułu rękojmi

Hama GmbH & Co KG nie udziela rękojmi / gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

### 9. Dane techniczne

	Radiowy zegar ścienny DCF PP-245
Zasilanie elektryczne	1,5 V 1 bateria AA
Zakres pomiarowy Temperatura	0°C – +50°C/ 32°F – 122°F
Zegar radiowy DCF	Tak
Termometr	Tak

### 10. Deklaracja zgodności

Hama GmbH & Co KG niniejszym oświadczam, że typ urządzenia radiowego [00186383, 00104936] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186383, 00104936 -> Downloads.

Częstotliwość transmisji	77,5 kHz
--------------------------	----------

## Kezelőelemek és kijelzők

1. AM / PM (12 órás formátum)
2. Időpont
3. Nap
4. Hónap
5. A hét napja
6. Holdfázis
7. Beltéri hőmérséklet
8. Időzóna
9. Nyári időszámítás
10. Akkumulátor szimbólum
11. Rádiós szimbólum
12. Horony falra szereléshez
13. Állvány
14. **MODE** gomb  
= beállítások / a beállítási érték nyugtázása
15. **°C/°F** tolokapsó  
= váltás °C és °F között
16. **UP** gomb  
= aktuális beállítási érték növekedése / manuális rádiójel vételének be- és kikapcsolása / átváltás kijelzőmódró
17. **DOWN** gomb  
= aktuális beállítási érték csökkentése / manuális rádiójel vételének be- és kikapcsolása / nyelv kiválasztása
18. Elemtartó

Köszönjük, hogy ezt a Hama terméket választotta!  
Kérjük, hogy felszerelés előtt szánjon rá időt és olvassa el alábbi útmutatót. A későbbiekben tartsa biztonságos helyen ezt a füzetet, hogy ha szükség van rá, bármikor megtalálja. Ha eladja ezt a terméket, vele együtt adja tovább ezt az útmutatót is az új tulajdonosnak.

## 1. Figyelmeztető szimbólumok és előírások ismertetése

### Figyelmeztetés

Figyelmeztető jeleket használunk a biztonsági tényezők bemutatására, ill. felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.

### Hivatkozások

Az itt látható figyelmeztető jeleket használjuk fel, ha kiegészítő információkat közlünk vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

## 2. A csomag tartalma

- DCF rádióvezérelt falí óra PG-245
- 4 db AA elem
- a jelen kezelési útmutató

## 3. Biztonsági előírások:

- A termék a magánháztartási, nem üzleti célú alkalmazásra készül.
- A terméket kizárólag az előírt célra használja.
- Óvja meg a terméket szennyeződéstől, nedvségtől és túlmelegedéstől, és kizárólag zárt környezetben használja.
- Ne üzemeltesse a terméket a műszaki adatokban megadott teljesítményhatárain túl.
- Ne használja a terméket párák környezetben, és kerülje az érintkezést fröccsenő vízzel.
- A terméket ne használja a fűtés és egyéb hőforrások közelében, vagy közvetlen napsütésnek kitéve.
- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol elektronikus készülékek nincsenek megegyedve.
- Ne tegye a készüléket zavarforrások, fémkeretek, számítógépek, tévékészülékek, stb. közelébe. Az elektronikus készülékek és az ablakkeretek hátrányosan befolyásolják a készülék működését.
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki heves rázkódásnak.
- Ne nyissa ki a terméket és sérülés esetén ne üzemeltesse tovább.
- Ne kísérelje meg a készülék saját karbantartását vagy javítását. Bármely karbantartási munkát bízson illetékes szakemberre.
- Feltétlenül tartsa távol a gyermekeket a csomagolóanyagtól, mert fulladásveszély áll fenn.
- Azonnal ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot a helyileg érvényes ártalmatlanítási előírások szerint.
- Ne végezzen módosítást a készüléken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.

## Figyelmeztetés – Elemek

- Feltétlenül ügyeljen az elemek megfelelő polaritására (+ és - felirat), és ennek megfelelően tegye be őket. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén az elem kifolyásának vagy felrobbanásának veszélye áll fenn.
- Kizárólag a megadott típusnak megfelelő akkumulátort (vagy elemet) használjon.
- Az elem behelyezése előtt tisztítsa meg az elemérintkezőket és az ellenérintkezőket.
- Ne engedje meg a gyermekeknek az elemcserét felügyelet nélkül.
- Ne keverje össze a régi és az új elemeket, valamint a különböző típusú vagy más gyártótól származó elemeket.
- Távolítsa el az elemeket azon termékekből, amelyeket hosszabb ideig nem használ. (kivéve ha azokat vészhelyzetre tartalékolja)
- Ne zárja rövidre az elemeket.
- Ne töltsse fel az elemeket.
- Ne dobja tűzbe az elemeket.
- Az elemeket gyermekek számára elzárt helyen tárolja.
- Az akkumulátorokat és elemeket soha ne nyissa fel, károsítsa, nyelje le vagy juttassa a környezetbe. Mérgező és környezetre káros nehézfémeket tartalmazhatnak.
- Haladéktalanul távolítsa el a lemerült elemeket a termékből, majd ártalmatlanítsa őket.
- Kerülje a tárolást, a töltést és a használatot extrém hőmérsékleteken.

## 4. Üzembe vétel

### 4.1 Elem behelyezése

Távolítsa el a korábban behelyezett elemeket, szükség esetén távolítsa el a védőfóliát, valamint a megszakítót, és helyezze be az elemet a megfelelő polaritással. Az óra üzemmész.

### 4.2 Elemcsere

Az elhasználdott elemet vegye ki és ártalmatlanítsa. Tegyen be egy új (AA) elemet. Ügyeljen a megfelelő polaritásra az elemfóliákban található rajz szerint.

## 5. Szerelés

### Figyelmeztetés – Szerelési utasítás

- A szerelés előtt ellenőrizze a kismegmet fal alkalmasságát a felszerelendő súlyra és bizonyosodjon meg róla, hogy a szerelési helyen a falban nincs kábel, víz-, gáz- vagy egyéb vezeték.
- Szerelzen be speciális ill. alkalmas rögzítőanyagot a szaküzletben a kismegmet falra történő szereléshez.
- Sohasem szerelje fel a terméket olyan helyen, amely alatt személyek tartózkodhatnak.

A falírórat a hátoldali nyílás segítségével falra szerelheti.

- Alternatívaként állítsa a falírórat az állvány (13) segítségével egy egyenes felületre.

## 6. Használat

### Hivatkozás – Bevitel

Az értékek gyorsabb kiválasztásához tartsa lenyomva a **UP** gombot (16) vagy a **DOWN** – gombot (17).

### 6.1. DCF-jel szerinti automatikus beállítás

- Az akkumulátor behelyezése után az óra automatikusan keresni kezdi a DCF-jelét. A keresés alatt a rádió szimbólum (11) villog.

Rádiószimbólum kijelzés	DCF-jel keresése
 Villogó kijelző	Aktív
 Tartós kijelzés	Sikeres jelvétel
Nincs kijelzés	Inaktív

- Ha a bázisállomás többször egymás után nem kap jelet, akkor nyomja meg, és kb. 3 mp-ig tartsa lenyomva az **UP** gombot (16) és a **DOWN** gombot (17), hogy elindítsa a DCF-jel kézi keresését. A rádió szimbólum (11) villogni kezd.

#### Hivatkozás – A pontos idő beállítása

- A keresés nagyjából 3-10 percet vesz igénybe. Ha ez nem sikerülne, keresés leáll, és a következő egész órában újraindul. A rádió szimbólum (11) kialszik.
- Ezalatt elvégezheti a dátum és az idő kézi beállítását.
- Az óra továbbra is minden nap automatikusan keresi (01:00 és 05:00 óra között) a DCF-jelet. Sikeres jelvétel esetén felülírja a kézzel beállított időpontot és dátumot.

#### Hivatkozás – Nyári időszámítás

- Az óra automatikusan átáll nyári időszámításra. Amíg a nyári időszámítás aktív, a kijelzőn S (9) ez látható.
- Tartsa lenyomva újra az **UP** (16) és a **DOWN** gombot (17) kb. 3 másodpercig a kézi keresés befejezéséhez.

#### 6.2. (Kézi) beállítások

- Tartsa nyomva az **UP** gombot (16) és a **DOWN** gombot kb. 3 másodpercig a DCF-jel keresésének befejezéséhez. A rádió szimbólum (11) kialszik, és az időpontot manuálisan beállíthatja.
- Nyomja meg, és kb. 3 másodpercig tartsa lenyomva a **MODE** gombot (14), hogy egymás után elvégezze az alábbi beállításokat:
  - 12/24 óras formátum (1)
  - Óra (1)
  - Perc (1)
  - Másodperc (csak nulla lehetséges) (1)
  - Időzóna (1)
- Az egyes értékek kiválasztásához nyomja meg az **UP** gombot (16) vagy a **DOWN** gombot (17), és erősítse meg az adott kiválasztást a **MODE** gomb (14) megnyomásával.
- Az óra és perc beállítása közben nyomja meg a °F/°C gombot (15) a 12 (AM/PM) és a 24 óras formátum közötti váltáshoz.
- Amennyiben 10 mp-ig semmilyen értéket nem ad meg, a rendszer a beállítási üzemmódból automatikusan kilép.
- Nyomja meg és tartsa lenyomva a **DOWN** gombot (17), amíg meg nem jelenik a kívánt nyelv a hét napjainak (5) beállításához.

#### Hivatkozás – A hét napja

- A hét napjainak kijelzéséhez választhat a német (**GE**) francia (**FR**), olasz (**IT**), spanyol (**SP**), holland (**DU**) vagy angol (**EN**) nyelvek közül.

#### 6.3. Időzóna

##### Hivatkozás – Időzóna

- A DCF-jel szélesen fogható, azonban minden esetben a Németországban érvényes CET (Közép-európai idő) szerinti időpontot tartalmazza. Ezt az időeltérést a más időzónájú országokban ezért figyelembe kell venni.
- Ha például Moszkvában van, akkor Németországához képest ott már 3 órával több van. Ezért az időzónánál +3 értéket kell beállítania. Az óra ezután a DCF-jel vételét követően, illetve a manuálisan beállított időponthoz képest mindig 3 órával előbbre állítja magát.

- Nyomja meg és tartsa lenyomva az **UP** gombot (16) 3 másodpercig, a pontos idő más időzónában történő megjelenítéséhez Az időzóna (8) szimbóluma jelenik meg.
- Nyomja meg és tartsa lenyomva a **MODE** gombot (14) kb. 3 másodpercig a kívánt időzóna időeltolódásának beállításához. A kijelzett óra (2) villogni kezd.
- Az időeltolódás kiválasztásához (+/- 12 óra) nyomja meg az **UP** gombot (16) vagy a **DOWN** gombot (17), és erősítse meg az adott kiválasztást a **MODE** gomb (14) megnyomásával.
- Amennyiben 10 mp-ig semmilyen értéket nem ad meg, a rendszer a beállítási üzemmódból automatikusan kilép.
- Nyomja meg és tartsa lenyomva az **UP** gombot (16) kb. 3 másodpercig, hogy visszatérjen a normál idő kijelzése.

#### 6.4. Celsius / Fahrenheit

- Nyomja meg a °F/°C gombot (15) a °C és °F hőmérséklet-kijelzés közötti váltáshoz.

#### 6.5. Hold fázisai

Az óra az alábbi szimbólumokkal mutatja az aktuális holdfázisokat (6):

Kijelző (6)	Holdfázis
	Újhold
	Növekvő holdsarló
	Növekvő félhold
	Növő hold
	Teljehold
	Fogyó hold
	Fogyó félhold
	Fogyó holdsarló

#### 6.6. Alacsony elemkapacitás

Amint az akkumulátor szimbólum (10) megjelenik a kijelzőn az akku kapacitása nagyon alacsony. Cserélje ki az elemet azonnal.

#### 7. Karbantartás és ápolás

Ezt a terméket csak szőszenetes, kissé benedvesített kendővel tisztítsa, és ne használjon agresszív tisztítószert. Ügyeljen arra, hogy ne jusson be víz a termékbe.

#### 8. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

#### 9. Műszaki adatok

	DCF rádióvételre fali óra PG-245
Tápellátás	3,0 V 1 x AA elem
Mérés tartomány Hőmérséklet	0°C – 50°C/ 32°F – 122°F
DCF rádióvételre óra	Igen
Hőmérő	Igen

#### 10. Megfelelőségi nyilatkozat

Hama GmbH & Co KG igazolja, hogy a [00186383, 00104936] típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: [www.hama.com->00186383, 00104936->Downloads](http://www.hama.com->00186383, 00104936->Downloads)

Az(ok) a frekvenciá(s) (ok)	77,5 kHz
-----------------------------	----------

**Ovládací prvky a indikace**

1. AM/PM (12hodinový formát)
2. Čas
3. Den
4. Měsíc
5. Den v týdnu
6. Fáze měsíce
7. Teplota v místnosti
8. Časové pásmo
9. Letní čas
10. Symbol baterie
11. Symbol rádiového spojení
12. Otvor pro nástěnnou montáž
13. Stavící nožka
14. Tlačítko **MODE**  
= nastavení/potvrzení hodnoty nastavení
15. Tlačítko **°F/°C** –  
= přepínání mezi °C a °F
16. Tlačítko **UP**  
= zvýšení aktuální hodnoty nastavení/aktive/deaktive manuálního příjmu rádiového signálu/změna zobrazovacího režimu
17. Tlačítko **DOWN**  
= snížení aktuální hodnoty nastavení/aktive/deaktive manuálního příjmu rádiového signálu/volba jazyka
18. Příhrádka na baterie

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama.

Přečtěte si, prosím, všechny následující pokyny a informace. Uchovejte tento návod pro případné budoucí použití. Pokud výrobek prodáte nebo darujete, předejte tento text novému majiteli.

**1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů****Upozornění**

Tento symbol označuje bezpečnostní upozornění, které poukazuje na určitá rizika a nebezpečí.

**Poznámka**

Tento symbol označuje dodatečné informace nebo důležité poznámky.

**2. Obsah balení**

- Rádiové nástěnné hodiny DCF PP-245
- 1 baterie AA
- tento návod k použití

**3. Bezpečnostní pokyny**

- Výrobek je určen k nekomerčnímu použití v domácnosti.
- Výrobek použijte výhradně ke stanovenému účelu.
- Výrobek chraňte před znečištěním. Nepoužívejte ve vlhkém prostředí a zabraňte styku s vodou. Používejte pouze v suchých prostorách.
- Přístroj nepoužívejte mimo rozsah předepsaných hodnot v technických údajích.
- Výrobek nepoužívejte ve vlhkém prostředí a zabraňte styku s vodou.
- Výrobek nepoužívejte v bezprostřední blízkosti zdrojů tepla, ani nevystavujte působení přímého slunečního záření.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde je používání elektronických zařízení zakázáno.
- Výrobek neumísťte do blízkosti zdrojů rušení, kovových rámu, počítačů, televizorů atd. Elektronická zařízení a kovové rámy oken mohou negativně ovlivnit fungování výrobku.
- Výrobek chraňte před pádem a velkými otřesy.
- Výrobek neotvírejte a v případě poškození již dále nepoužívejte.
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Veškeré úkony udržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu dětí, hrozí riziko udušení.
- Vybité baterie bez odkladu vyměňte a zlikvidujte dle platných předpisů.
- Výrobek žádným způsobem neupravujte, ztratíte tím nárok na záruku.

**Upozornění – Baterie**

- Při vkládání baterií vždy dbejte na správnou polaritu (+ a -). Při nesprávné polaritě hrozí nebezpečí vytečení baterií nebo exploze.
- Používejte výhradně akumulátory (nebo baterie) odpovídající udanému typu.
- Před vložením baterií vyčistěte všechny kontakty.
- Výměnu baterií tohoto výrobku vykonávejte pouze pod dohledem dospělé osoby.
- Pro napájení tohoto výrobku nekombinujte staré a nové baterie, ani různé typy a značky baterií
- Vyměňte baterie, pokud se výrobek nebudě delší dobu používat. (Výjimku tvoří přístroje určené pro nouzové případy)
- Baterie nepřemostujte.
- Baterie nenabíjejte.
- Baterie nevhazujte do ohně.
- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí.
- Baterie nikdy neotvírejte, nepoškozujte, nepolykejte a nevyhazujte do přírody. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy škodící životnímu prostředí.
- Vybité baterie bez odkladu vyměňte a zlikvidujte dle platných předpisů.
- Vyhněte se skladování, nabíjení a používání při extrémních teplotách.

**4. Uvedení do provozu****4.1. Vložení baterie**

Vyměňte již vložené baterie, popř. odstraňte bezpečnostní fólii a přerušení kontaktu a se správným pólováním vložte baterii. Hodiny jsou připraveny k provozu.

**4.2. Výměna baterie**

- Vybité baterie bez odkladu vyměňte a zlikvidujte dle platných předpisů. Vložte novou baterii (AA). Dbejte přitom na správné pólování podle vyobrazení v příhrádce na baterie (18).

**5. Montáž****Výstraha – montáž**



- Před montáží zkontrolujte, zda zeď, na které chcete držák umístit, vykazuje dostatečnou nosnost pro instalovaný přístroj, a ujistěte se, že se na místě montáže ve zdi nenachází elektrické kabely, vodní, plynová nebo jiná vedení.
- Ve specializované prodejně nakupte vhodný upevňovací materiál.
- Výrobek nikdy neinstalujte na místech, pod kterými by se mohly nacházet osoby.
- Nástěnné hodiny můžete na stěnu nainstalovat pomocí otvoru na zadní straně (13).
- Případně instalujte nástěnné hodiny na rovné ploše pomocí stavěcí nožky (13).

**6. Provoz****Poznámka-zadávání**

Pro rychlejší zvolení hodnot držte stisknuté tlačítko **UP** (16) nebo tlačítko **DOWN** (17).

**6.1. Automatické nastavení podle signálu DCF**

- Po vložení baterie začíná automatické vyhledávání DCF signálu. Během vyhledávání bliká rádiový symbol (11).

Indikace	Vyhledávání signálu DCF
 Blikající indikace	Aktivní
 Svítilící indikace	Úspěšná – příjem signálu
Žádná indikace	Neaktivní

- Pokud není opakovaně přijímán žádný signál, stiskněte a přidržte tlačítko **UP** (16) a tlačítko **DOWN** (17) na dobu cca 3 sekund, abyste spustili manuální vyhledávání signálu DCF. Začne blikat rádiový symbol (11).

### Poznámka – nastavení času



- Vyhledávací proces trvá 3–10 minut. Pokud je neúspěšný, vyhledávání se ukončí a bude se opakovat v další celou hodinu. Rádiový symbol (11) zhasne.
- Mezitím můžete provést manuální nastavení času a data.
- Hodiny nadále automaticky hledají každý den (v době mezi 01:00 a 05:00 hod.) rádiový signál DCF. V případě úspěšného příjmu signálu se manuálně nastavený čas a datum přeplší.

### poznámka – letní čas



- Čas se automaticky přepne na letní čas. V době letního času je na displeji zobrazeno S (9).

- Stiskněte a přidržeť znovu tlačítko UP (16) a tlačítko DOWN (17) na dobu cca 3 sekund, abyste ukončili manuální vyhledávání.

### 6.2. (Manuální) nastavení

- Stiskněte a přidržeť tlačítko UP (16) a tlačítko DOWN (17) na dobu cca 3 sekund, abyste ukončili vyhledávání signálu DCF. Rádiový symbol (11) zhasne a můžete čas nastavit ručně.
- Stiskněte a přidržeť tlačítko MODE (14) na dobu cca 3 sekund, abyste provedli postupně následující nastavení:
  - Hodiny (2)
  - Minuty (2)
  - Rok (2)
  - Měsíc (4)
  - Den (3)
- Pro zvolení jednotlivých hodnot stiskněte tlačítko UP (16) nebo tlačítko DOWN (17) a potvrďte daný výběr stisknutím tlačítka MODE (14).
- Stiskněte během nastavení hodin nebo minut tlačítko °F/°C (15), abyste přepnuli mezi formátem 12 (AM/PM) a 24 hodin.
- Pokud po dobu 10 sekund neproběhne žádné zadání, režim nastavení se automaticky zavře.
- Stiskněte a přidržeť tlačítko DOWN (17) tak dlouho, dokud se nezobrazí požadovaný jazyk pro zobrazení dnů v týdnu (5).

### Poznámka – den v týdnu



Pro zobrazení dnů v týdnu můžete vybrat jazyk německý (GE), francouzský (FR), italský (IT), španělský (SP), nizozemský (DU) nebo anglický (EN).

### 6.3. Časové pásmo

#### poznámka – časové pásmo



- Signál DCF může být přijímán ve velkém rozsahu, ale vždy odpovídá SEČ, který platí v Německu. Zohledněte proto časový posun v zemích s jiným časovým pásmem.
- Pokud se nacházíte v Moskvě, pak je tam o 3 hodiny více než v Německu. Proto u časového pásma nastavte +3. Hodiny se pak vždy po příjmu signálu DCF, resp. podle manuálně nastaveného času, automaticky přenastaví o 3 hodiny.
- Stiskněte a přidržeť tlačítko UP (16) na dobu cca 3 sekund, abyste zobrazili čas v jiném časovém pásmu. Zobrazí se symbol pro časové pásmo (8).
- Stiskněte a přidržeť tlačítko MODE (14) na dobu cca 3 sekund, abyste nastavili požadovaný časový posun v daném časovém pásmu. Začne blikat zobrazení hodin (2).
- Pro zvolení časového posunu (+/-12 hodin) stiskněte tlačítko UP (16) nebo tlačítko DOWN (17) a potvrďte daný výběr stisknutím tlačítka MODE (14).
- Pokud po dobu 10 sekund neproběhne žádné zadání, režim nastavení se automaticky zavře.
- Stiskněte a přidržeť tlačítko UP (16) na dobu cca 3 sekund, abyste se vrátili zpět k zobrazení normálního času.

### 6.4. Celsius/Fahrenheit

- Stiskněte tlačítko °F/°C (15), abyste přepnuli zobrazení teploty mezi °C a °F.

### 6.5. Fáze měsíce

Hodiny zobrazují každý den aktuální fázi měsíce (6) pomocí následujících symbolů:

Indikace (6)	Fáze měsíce
	Nov
	Dorůstající srpek měsíce
	Dorůstající půlměsíc
	Dorůstající měsíc
	Úplněk
	Ubyváající srpek
	Ubyváající půlměsíc
	Ubyváající srpek měsíce

### 6.6. Slabá baterie

- Slabá baterie je na displeji zobrazen symbol baterie (10), je kapacita baterií příliš nízká. Baterie ihned vyměňte.

### 7. Údržba a čištění

Tento výrobek čistěte pouze mírně navlhčeným hadříkem nepouštějícím vlákna a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky. Dbejte na to, aby se do výrobku nedostala voda.

### 8. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

### 9. Technické údaje

	Rádiové nástěnné hodiny DCF PP-245
Napájení	1,5 V 1 x baterie typu AA
Rozsah měření Teplota	0 °C – +50 °C/ 32 °F – 122 °F
Rádiové hodiny DCF	Ano
Teploměr	Ano

### 10. Prohlášení o shodě

Tímto Hama GmbH & Co KG prohlašuje, že typ rádiového zařízení [00186383, 00104936] je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186383, 00104936 -> Downloads.

Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma)

77,5 kHz



## Ovládacie prvky a indikácie

1. AM/PM (12-hodinový formát času)
2. Čas
3. Deň
4. Mesiac
5. Deň v týždni
6. Fáza mesiaca
7. Teplota v miestnosti
8. Časové pásmo
9. Letný čas
10. Symbol batérie
11. Symbol rádiového spojenia
12. Otvor pre nástennú montáž
13. Nožička
14. Tlačidlo **MODE**  
= nastavenie/potvrdenie nastavenej hodnoty
15. Tlačidlo **°F/°C** –  
= prepínanie medzi °C a °F
16. Tlačidlo **UP**  
= zvýšenie aktuálnej nastavenej hodnoty/aktivácia/deaktivácia manuálneho príjmu rádiového signálu/zmena režimu zobrazenia
17. Tlačidlo **DOWN**  
= zníženie aktuálnej nastavenej hodnoty/aktivácia/deaktivácia manuálneho príjmu rádiového signálu/výber jazyka
18. Priečnik na batérie

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hama.

Prečítajte si všetky nasledujúce pokyny a informácie. Uchovajte tento návod na použitie pre prípadné budúce použitie. Ak výrobok predáte alebo darujete, dajte tento návod novému majiteľovi.

## 1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

### Upozornenie

Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenie, ktoré poukazuje na určité riziká a nebezpečenstva.

### Poznámka

Tento symbol označuje dodatočné informácie, alebo dôležité poznámky.

## 2. Obsah balenia

- Nástenné hodiny riadené rádiovým signálom DCF PP-245
- 1 batéria typu AA
- tento návod na používanie

## 3. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok je určený na nekomerčné použitie v domácnosti.
- Výrobok používajte výhradne na stanovený účel.
- Výrobok chráňte pred znečistením. Nepoužívajte vo vlhkom prostredí a zabráňte styku s vodou. Používajte iba v suchých priestoroch.
- Prístroj nepoužívajte mimo rozsahu predpísaných hodnôt v technických údajoch.
- Výrobok nepoužívajte vo vlhkom prostredí a zabráňte styku s vodou.
- Výrobok nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti zdrojov tepla, ani nevystavujte pôsobeniu priameho slnečného žiarenia.
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Výrobok neumiestňujte do blízkosti zdrojov rušenia, kovových rámov, počítačov, televízorov atď. Elektronické zariadenia a kovové rámy okien môžu negatívne ovplyvniť fungovanie výrobku.
- Výrobok chráňte pred pádmi a veľkými otrasmi.
- Výrobok neotvárajte a v prípade poškodenia ho ďalej nepoužívajte.
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Akékoľvek úkony údržby prenehajte príslušnému odbornému personálu.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu detí, hrozí riziko udusenía.
- Obalový materiál zlikvidujte podľa platných predpisov o likvidácii.
- Výrobok žiadnym spôsobom neupravujte, stratíte tým nárok na záruku.

## Upozornenie – Batérie

- Pri vkladaní batérií vždy dbajte na správnu polaritu (+ a -). Pri nesprávnej polarite hrozí nebezpečenstvo vytečenia batérií alebo explózie.
- Používajte výhradne akumulátory (alebo batérie) zodpovedajúce udanému typu.
- Pred vložením batérií vyčistite všetky kontakty.
- Deti smú vymieňať batérie iba pod dohľadom dospelého osoby.
- Na napájanie tohto výrobku nekombinujte staré a nové batérie, ani rôzne typy a značky batérií.
- Ak sa výrobok nebude dlhší čas používať, vyberte z neho batérie. (Výnimkou sú prístroje určené pre núdzové prípady).
- Batérie neskratujte.
- Batérie nenabíjajte.
- Batérie nevhadzujte do ohňa.
- Batérie uchovávajte mimo dosahu detí.
- Batérie nikdy neotvárajte, zabráňte ich poškodeniu, prehnutiu alebo uniknutiu do životného prostredia. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy, škodlivé pre životné prostredie.
- Vybiť batérie bezodkladne vymeňte a zlikvidujte podľa platných predpisov.
- Vyhybajte sa skladovaniu, nabíjaniu a používaniu pri extrémnych teplotách.

## 4 Uvedenie do prevádzky

### 4.1 Vloženie batérie

- Vyberte vloženú batériu, v prípade potreby odstráňte bezpečnostnú fóliu a taktiež prerušovač kontaktu a vložte batériu so správnu polaritou. Hodiny sú pripravené na prevádzku.

### 4.2 Výmena batérie

- Vyberte vybitú batériu a zlikvidujte ju podľa platných predpisov. Vložte novú batériu (Mignon/AA). Dbajte pritom na dodržanie správnej polaroty podľa náčrtu v priečniku na batériu (18).

## 5 Montáž

### Upozornenie – montáž

- Pred montážou bezpodmienečne skontrolujte vhodnosť steny na zavesenie príslušnej hmotnosti a ubezpečte sa, že sa v mieste montáže nenachádzajú v stene žiadne elektrické, vodovodné, plynové alebo iné vedenia.
- Potrebny špeciálny montážny materiál pre inštaláciu na určenú stenu si zaobstarajte v špecializovanej predajni.
- Výrobok nikdy neinštalujte na miestach, pod ktorými by sa mohli nachádzať osoby.
- Hodiny môžete pomocou otvoru na zadnej strane (12) upevniť na stenu.
- Prípadne postavte hodiny pomocou stojana (13) na rovnú plochu.

## 6. Prevádzka

### poznámka – zadávanie hodnôt

Podržte stlačené tlačidlo **UP** (16) alebo tlačidlo **DOWN** (17) pre rýchlejšie zadávanie hodnôt.

### 6.1. Automatické nastavenie pomocou signálu DCF

- Po vložení batérie začnú hodiny automaticky vyhľadávať DCF signál. Počas vyhľadávania signáli bliká symbol rádiového spojenia (11).

Indikácia	Vyhľadávanie signálu DCF
 Blikajúca indikácia	Aktívny stav
 Trvalá indikácia	Úspešné – signál sa prijíma
Žiadna indikácia	Neaktívny stav

- Ak hodiny neprijmú signál, stlačte na asi 3 sekundy tlačidlo **UP** (16) a tlačidlo **DOWN** (17), aby ste spustili manuálne vyhľadávanie signálu DCF. Symbol rádiového spojenia (11) začne blikáť.

### Poznámka – nastavenie času



- Proces vyhľadávania signálu trvá približne 3-10 minút. Ak je vyhľadávanie neúspešné, ukončí sa a znova sa spustí v nasledujúcu celú hodinu. Symbol rádiového spojenia (11) zmizne.
- Medzitým môžete manuálne nastaviť čas a dátum.
- Hodiny naďalej každý deň automaticky vyhľadávajú (medzi 01:00 a 05:00) signál DCF. Po úspešnom prijatí signálu sa manuálne nastavené hodnoty času a dátumu prepíšu hodnotami prijatými pomocou signálu DCF.

### poznámka – letný čas



- Prepnutie na letný čas prebieha automaticky. Počas trvania letného času je na displeji zobrazený symbol **S** (9).
- Pre ukončenie manuálneho vyhľadávania stlačte na asi 3 sekundy tlačidlo **UP** (16) a tlačidlo **DOWN** (17).

### 6.2 (Manuálne) nastavenia

- Pre ukončenie manuálneho vyhľadávania signálu DCF stlačte na asi 3 sekundy tlačidlo **UP** (16) a tlačidlo **DOWN** (17). Symbol rádiového signálu (11) z displeja zmizne a teraz môžete čas nastaviť manuálne.
- Stlačte a podržte tlačidlo **MODE** (14) na cca. 3 sekundy, a vykonajte nasledujúce nastavenia:
  - Hodiny (2)
  - Minúty (2)
  - Rok (2)
  - Mesiac (4)
  - Deň (3)
- Na zvolenie jednotlivých hodnôt stlačte tlačidlo **UP** (16) alebo tlačidlo **DOWN** (17) a príslušnú voľbu potvrďte stlačením tlačidla **MODE** (14).
- Počas nastavovania hodín alebo minút stlačte tlačidlo **°F/°C** (15) na prepnutie medzi 12- (AM/PM) a 24-hodinovým formátom zobrazenia času.
- Ak v priebehu 10 sekúnd nezadáte žiadne hodnoty, nastavovací režim sa automaticky ukončí.
- Stlačte a podržte tlačidlo **DOWN** (17), kým sa nezobrazí požadovaný jazyk pre zobrazenie dní v týždni (5).

### poznámka – deň v týždni



Pre zobrazenie dňa v týždni môžete vybrať jeden z týchto jazykov: nemecky (**GE**), francúzsky (**FR**), taliansky (**IT**), španielsky (**SP**), holandský (**DU**) alebo anglicky (**EN**).

### 6.3. Časové pásmo

#### Poznámka – časové pásmo



- DCF signál môže byť prijatý na veľmi veľkú vzdialenosť, ale prijatý čas vždy zodpovedá centrálnemu európskemu času v Nemecku. V krajinách v inom časovom pásmu musíte vždy pričítať/odčítať časový rozdiel.
- Ak ste napr. v Moskve, je tam o 3 hodiny viac než v Nemecku. To znamená, že pri časovej zóne by ste mali nastaviť +3. Zariadenie si automaticky pripočíta 3 hodiny k času prijatému pomocou rádiového DCF signálu.
- Na zobrazenie času inej časovej zóny stlačte a podržte na cca. 3 sekundy tlačidlo **UP** (16). Zobrazí sa symbol pre časovú zónu (8).
- Na nastavenie požadovaného posunu času časovej zóny stlačte a podržte na cca. 3 sekundy tlačidlo **MODE** (14). Indikácia hodín (2) začne blikať.
- Na zvolenie časového posunu (+/-12 hodín) stlačte tlačidlo **UP** (16) alebo tlačidlo **DOWN** (17) a potvrďte príslušnú voľbu stlačením tlačidla **MODE** (14).
- Ak v priebehu 10 sekúnd nezadáte žiadne hodnoty, nastavovací režim sa automaticky ukončí.
- Pre návrat do režimu zobrazenia normálneho času stlačte na cca. 3 sekundy tlačidlo **UP** (16).

### 6.4 Stupne Celzia/Fahrenheita

- Stlačte tlačidlo **°F/°C** (15), ak chcete prepnúť medzi zobrazením teploty v °C a °F.

### 6.5 Fázy mesiaca

- Hodiny ukazujú aktuálnu fázu mesiaca (6) nasledovnými symbolmi:

Indikácia (6)	Fáza mesiaca
	Nov
	Pribúdajúci kosák mesiaca
	Pribúdajúci polmesiac
	Pribúdajúci mesiac
	Spln
	Ubúdajúci mesiac
	Ubúdajúci polmesiac
	Ubúdajúci kosák mesiaca

### 6.6 Slabá batéria

- Ak sa na displeji zobrazí symbol batérie (10), je batéria takmer vybitá. Ihneď vymeňte batériu.

### 7. Údržba a starostlivosť

Na čistenie tohto výrobku používajte len navhčenú utierku, ktorá nepúšťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky. Dbajte na to, aby do výrobku nevnikla voda.

### 8. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

### 9. Technické údaje

	Nástenné hodiny riadené rádiovým signálom DCF PP-245
Napájanie	1,5 V 1 batéria typu AA
Merací rozsah Teplota	0 °C – +50 °C/32 °F – 122 °F
Hodiny riadené rádiovým signálom DCF	Áno
Teplomér	Áno

### 10. Vyhlásenie o zhode

Hama GmbH & Co KG týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [00186383, 00104936] je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186383, 00104936 -> Downloads.

Frekvenčné pásmo resp. pásma	v77,5 kHz
------------------------------	-----------

## Elementos de comando e indicadores

1. AM / PM (formato de 12 horas)
2. Horas
3. Dia
4. Mês
5. Dia da semana
6. Fase da Lua
7. Temperatura ambiente
8. Fuso horário
9. Hora de verão
10. Símbolo das pilhas
11. Símbolo de rádio
12. Abertura para montagem na parede
13. Base de apoio
14. Botão **MODE**  
= Definições/confirmação do valor de definição
15. Interruptor deslizante °C/°F  
= comutação entre °C e °F
16. Botão direcional para cima (**UP**)  
= Aumento do valor de definição atual/ativação/desativação da receção manual do sinal de rádio/comutação do modo de visualização
17. Botão direcional para baixo (**DOWN**)  
= Diminuição do valor de definição atual/ativação/desativação da receção manual do sinal de rádio/seleção do idioma
18. Compartimento da pilha

Agradecemos que se tenha decidido por este produto Hamal. Antes de utilizar o produto, leia completamente estas indicações e informações. Guarde, depois, estas informações num local seguro para consultas futuras. Se transmitir o produto para um novo proprietário, entregue também as instruções de utilização.

## 1. Descrição dos símbolos de aviso e das notas

### Aviso

É utilizado para identificar informações de segurança ou chamar a atenção para perigos e riscos especiais.



### Nota

É utilizado para identificar informações adicionais ou notas importantes.



## 2. Conteúdo da embalagem

- Relógio de parede DCF por radiofrequência PP-245
- 4 pilhas AA
- estas instruções de utilização

## 3. Indicações de segurança

- O produto está previsto apenas para utilização doméstica e não comercial.
- Utilize o produto apenas para a finalidade prevista.
- Proteja o produto contra sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o somente em ambientes secos.
- Não utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nas especificações técnicas.
- Não utilize o produto em ambientes húmidos e evite jactos de água.
- Não utilize o produto perto de aquecedores, outras fontes de calor ou directamente exposto à luz solar.
- Não utilize o produto em áreas nas quais não são permitidos aparelhos electrónicos.
- Não coloque o produto na proximidade de campos de interferência, estruturas metálicas, computadores, televisores, etc. Os aparelhos electrónicos e os caixilhos das janelas afetam negativamente o funcionamento do produto.
- Não deixe cair o produto nem o submeta a choques fortes.
- Não abra o produto nem o utilize caso este esteja danificado.
- Não tente fazer a manutenção ou reparar o aparelho. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.
- Mantenha a embalagem fora do alcance de crianças. Perigo de asfixia.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia.

## Aviso – Pilhas



- Ao colocar as pilhas, tenha em atenção a polaridade correcta (inscrições + e -). A não observação da polaridade correcta poderá levar a derrama das pilhas ou explosão.
- Utilize exclusivamente baterias (ou pilhas) que correspondam ao tipo indicado.
- Antes de colocar as pilhas, limpe os contactos das pilhas e os contactos do compartimento.
- Não deixe crianças substituir as pilhas sem vigilância.
- Não utilize pilhas de diferentes tipos ou fabricantes nem misture pilhas novas e usadas.
- Remova as pilhas do produto se este não for utilizado durante um longo período de tempo. (a não ser que seja necessário mantê-las no produto para uma emergência).
- Não curto-circuite as pilhas.
- Não recarregue as pilhas.
- Não deite as pilhas para chamas.
- Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças.
- Nunca abra, danifique, ingira ou elimine as pilhas para o ambiente. Estas podem conter metais pesados tóxicos e prejudiciais para o ambiente.
- Retire imediatamente pilhas gastas do produto e elimine-as adequadamente.
- Evite guardar, carregar e utilizar a bateria sob temperaturas extremas.

## 4. Colocação em funcionamento

### 4.1 Colocar a pilha

Retire a pilha já colocada, se necessário, retire a película de segurança e a fita entre os contactos e coloque a pilha corretamente tendo em conta a polaridade. O relógio está operacional.

### 4.2 Substituir a pilha

Retire e, se necessário, elimine a pilha usada. Coloque uma nova pilha (AA). Tenha em atenção a polaridade correta de acordo com as inscrições no compartimento da pilha

## 5. Montagem

### Aviso – Instrução de montagem



- Antes da instalação, verifique a adequação da parede relativamente ao peso a aplicar e certifique-se de que, no local de montagem na parede, não existem cabos elétricos, tubos de água ou gás ou outras tubagens.
- Para a montagem na parede prevista, adquira material de instalação adequado ou especial num estabelecimento especializado.
- Não instale o produto em locais sob os quais possam encontrar-se pessoas.
- Pode montar o relógio numa parede, utilizando a abertura existente na parte traseira.
- Em alternativa, coloque o relógio de parede sobre uma superfície plana com a base de apoio (13).

## 6. Funcionamento

### Nota – Introdução

Mantenha premido o botão **UP** (16) ou **DOWN** (17) para seleccionar os valores de forma mais rápida.



### 6.1. Definição automática de acordo com o sinal DCF

• Após a colocação da pilha, o relógio inicia automaticamente a procura de um sinal DCF. Durante o processo de procura, o símbolo de rádio (11) pisca.

Indicação do símbolo de rádio	Procura por sinal de rádio DCF
 Indicação intermitente	Ativa
 Indicação permanentemente acesa	Efetuada com sucesso – o sinal é captado
Sem indicação	Inativa

- Se não for recebido repetidamente qualquer sinal, mantenha premidos o botão **UP** (16) e o botão **DOWN** (17) durante cerca de 3 segundos para iniciar a procura manual do sinal DCF. O símbolo de rádio (11) começa a piscar.

#### Nota – Definição da hora

- O processo de procura demora cerca de 3-10 minutos. Se este falhar, a procura é terminada e repetida na hora certa seguinte. O símbolo de rádio (11) apaga-se.
- Entretanto, pode efetuar uma definição manual da hora e da data.
- O relógio continua a procurar automaticamente o sinal DCF todos os dias (entre as 01:00h e as 05:00h). Com uma receção de sinal bem-sucedida, a data e hora definidas manualmente são substituídas.

#### Nota – Hora de verão

- A hora muda automaticamente para a hora de verão. Enquanto a hora de verão estiver ativa, é apresentada no visor a indicação **S** (9).
- Mantenha novamente premidos o botão **UP** (16) e o botão **DOWN** (17) durante cerca de 3 segundos para terminar o processo de procura manual.

#### 6.2. Definições (manuais)

- Mantenha premidos o botão **UP** (16) e o botão **DOWN** (17) durante cerca de 3 segundos para terminar o processo de procura do sinal DCF. O símbolo de rádio (11) apaga-se e pode definir a hora manualmente.
- Mantenha o botão **MODE** (14) premido durante cerca de 3 segundos para efetuar as seguintes definições pela ordem indicada:
  - Formato de 12/24 horas (1)
  - Horas (1)
  - Minutos (1)
  - Segundos (só é possível colocar a zeros) (1)
  - Fuso horário (1)
- Para selecionar os valores individuais, prima o botão **UP** (16) ou o botão **DOWN** (17) e confirme a seleção relevante, premindo o botão **MODE** (14).
- Durante a definição das horas ou dos minutos, prima o botão **°F/°C** (15) para comutar entre o formato de 12 (AM/PM) e 24 horas.
- Se não for efetuada qualquer introdução durante 10 segundos, o modo de definição termina automaticamente.
- Mantenha o botão **DOWN** (17) premido até que o idioma pretendido para a indicação do dia da semana (5) seja apresentado.

#### Nota – Dia da semana

- Para a indicação do dia da semana, pode escolher os idiomas alemão (**GE**), francês (**FR**), italiano (**IT**), espanhol (**SP**), neerlandês (**DU**) ou inglês (**EN**).

#### 6.3. Fuso horário

- O sinal DCF pode ser recebido numa ampla extensão. No entanto, corresponde sempre à hora da Europa Central, que é válida na Alemanha. Por conseguinte, em países com outro fuso horário, deve ter em atenção a diferença horária.
- Caso se encontre em Moscovo, aí serão 3 horas mais tarde do que na Alemanha. Portanto, defina +3 para o fuso horário. O relógio efetuará depois a definição da hora automaticamente para 3 horas mais tarde após a receção do sinal DCF ou relativamente à hora manualmente definida.

- Mantenha premido o botão **UP** (16) durante cerca de 3 segundos para visualizar a hora num outro fuso horário. É apresentado o símbolo para o fuso horário (8).
- Mantenha premido o botão **MODE** (14) durante cerca de 3 segundos para definir a diferença horária pretendida do fuso horário. A indicação das horas (2) começa a piscar.
- Para selecionar a diferença horária (+/- 12 horas), prima o botão **UP** (16) ou o botão **DOWN** (17) e confirme a seleção premindo o botão **MODE** (14).
- Se não for efetuada qualquer introdução durante 10 segundos, o modo de definição termina automaticamente.
- Mantenha o botão **UP** (16) premido durante cerca de 3 segundos para regressar à indicação da hora normal.

#### 6.4. Celsius/Fahrenheit

- Prima o botão **°F/°C** (15) para comutar a indicação da temperatura entre °C e °F.

#### 6.5. Fases da Lua

O relógio indica-lhe a fase da Lua atual (6) através dos seguintes símbolos:

Indicação (6)	Fase da Lua
	Lua nova
	Lua crescente côncava
	Lua crescente convexa
	Lua crescente
	Lua cheia
	Lua minguante
	Quarto minguante
	Quarto crescente côncava

#### 6.6. Carga fraca da pilha

Assim que o símbolo das pilhas (10) for apresentado no visor, a carga das pilhas é muito reduzida. Substitua as pilhas imediatamente.


#### 7. Manutenção e conservação

limpe o produto apenas com um pano sem fiapos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos. Certifique-se de que não entra água para dentro do produto.


#### 8. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

#### 9. Especificações técnicas

	Relógio de parede DCF por radiofrequência PP-245
Alimentação de corrente	3,0 V 1 pilhas AA
Intervalo de medição Temperatura	0 °C – +50 °C / -32 °F – 122 °F
Relógio DCF por radiofrequência	Sim
Termómetro	Sim

#### 10. Declaração de conformidade

 O(a) abaixo assinado(a) Hama GmbH & Co KG declara que o presente tipo de equipamento de rádio [00186383, 00104936] está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: [www.hama.com -> 00186383, 00104936 -> Downloads](http://www.hama.com -> 00186383, 00104936 -> Downloads).

Banda(s) de frequências	77,5 kHz
-------------------------	----------

## Elemente de comandă și afișaje

1. AM / PM (format 12 ore)
2. Oră exactă
3. Zi
4. Lună
5. Zi a săptămânii
6. Fază lună
7. Temperatură cameră
8. Fus orar
9. Oră de vară
10. Simbol baterie
11. Simbol radio
12. Decupaj pentru montare pe perete
13. Picior suport
14. Tasta **MODE**  
= setări / confirmarea unei valori setate
15. Tasta **°F / °C**  
= Alternanță între °C și °F
16. Tasta **UP**  
= mărire valoare setată actuală / activare / dezactivare recepție manuală semnal radio / alternanță regim afișare
17. Tasta **DOWN**  
= micșorare valoare setată actuală / activare / dezactivare recepție manuală semnal radio / selectare limbă
18. Compartiment baterii

Vă mulțumim că ați optat pentru un produs Hama.

Pentru început vă rugăm să vă lăsați puțin timp și să citiți complet următoarele instrucțiuni și indicații. Vă rugăm să păstrați manualul de utilizare la loc sigur pentru o consultare ulterioară în caz de nevoie. În caz de instruire a aparatului vă rugăm să predați și acest manual noului proprietar.

## 1. Explicarea simbolurilor de avertizare și indicații

### Avertizare

Se folosește la marcarea instrucțiunilor de siguranță sau la concentrarea atenției în caz de pericol și riscuri mari.



### Instrucțiune

Se folosește pentru marcarea informațiilor și instrucțiunilor importante.



## 2. Conținutul pachetului

- Ceas de perete radio controlat DCF- PP- 245
- 1 baterie AA
- Acest manual de utilizare

## 3. Instrucțiuni de siguranță

- Produsul este conceput numai pentru utilizare privată și nu profesională.
- Folosiți produsul numai în scopul pentru care a fost conceput.
- Protejați produsul de impurități, umiditate, supraîncălzire și utilizați-l numai în mediu uscat.
- Nu exploatați produsul în afara limitelor de putere indicate în datele tehnice.
- Nu folosiți produsul în mediu umed și evitați stropirea cu apă.
- Evitați folosirea produsului în imediata apropiere a sistemului de încălzire, a altor surse de căldură sau în radiația solară directă.
- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.
- Nu plasați produsul în apropiere de câmpuri perturbatoare, rame de metal, calculatoare, televizoare, etc. Aparatele electronice precum și ramele ferestrelor influențează negativ funcționarea produsului.
- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.
- Nu deschideți produsul și nu-l utilizați în continuare în caz de deteriorare.
- Nu încercați să reparați sau să depanați aparatul. Operațiile de reparații se execută numai de personal de specialitate.
- Nu lăsați copiii să se joace cu materialul pachetului, prezintă pericol de sufocare.
- Reciclarea materialului pachetului se execută conform normelor locale de salubritate în vigoare.
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.

## Avertizare – Baterii



- Atenție în mod obligatoriu la polaritatea corectă (marcările + și -) și introduceți-le corespunzător cu acestea. În cazul nerespectării vă expuneți pericolului scurgerilor sau exploziei bateriilor.
- Utilizați numai acumulatori (sau baterii) corespunzătoare tipului indicat.
- Naintea introducerii bateriilor vă rugăm să curățați contactele acestora precum și contactele contrare.
- Nu permiteți copiilor să schimbe bateriile nesupravegheați.
- Nu amestecați bateriile vechi cu cele noi, precum și baterii de diferite tipuri și producători diferiți.
- Dacă aparatele nu sunt întrebuințate pe perioade mai îndelungate este recomandată scoaterea bateriilor. (În afara cazului că sunt păstrate pentru cazuri de urgență).
- Nu scurtcircuitați bateriile.
- Bateriile nu se încarcă.
- Nu aruncați bateriile în foc.
- Păstrați bateriile astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor.
- Bateriile nu se deschid, nu se deteriorează, nu se îngheață și nu se aruncă în mediul înconjurător. Pot conține metale grele și toxice, nocive mediului înconjurător.
- Îndepărtați și salubrizați imediat bateriile folosite din produs.
- Evitați depozitarea, încălzirea și utilizarea la temperaturi extreme.

## 4. Punere în funcțiune

### 4.1. Introduceți bateria

- Scoateți bateria care se află deja în compartiment, dacă este cazul îndepărtați atât folia de siguranță cât și întrerupătorul de contact și introduceți bateria nouă respectând polaritatea corectă. Ceasul este pregătit de funcționare.

### 4.2. Schimbați bateria

- Dacă este cazul scoateți bateria consumată și reciclați-o corespunzător. Introduceți o baterie nouă (AA). Respectați polaritatea corectă corespunzătoare desenului din compartimentul bateriei (18).

## 5. Montaj

### Avertizare - Indicație de montaj



- Înainte de montaj verificați dacă peretele prevăzut este potrivit pentru greutatea respectivă și asigurați-vă că la locul montajului în perete să nu fie cabluri electrice, conducte de apă, de gaze sau alte țevi.
- Procurați-vă materialul adecvat pentru fixare în comerțul de specialitate!
- Nu montați produsul deasupra locurilor unde se găsesc oameni.
- Cu ajutorul decupajului (12) de pe partea din spate puteți monta ceasul pe perete.
- Alternativ, cu ajutorul piciorului suport (13) puteți plasa ceasul de perete pe o suprafață plană.

## 6. Funcționare

### Indicație – Introducerea datelor



Pentru selectarea mai rapidă a valorilor, țineți apăsată tasta **UP** (16) sau **DOWN** (17).

### 6.1. Setare automată conform semnalului DCF

- După introducerea bateriei ceasul începe automat să caute un semnal DCF. În timpul procesului de căutare simbolul radio (11) luminează intermitent.

Afișaj	Căutare semnal DCF
 Afișaj intermitent	Activ
 Afișaj permanent	Succes – Se recepționează semnal
Nicio afișare	Inactiv

- Dacă în mod repetat nu se recepționează semnal, apăsați tasta **UP** (16) și **DOWN** (17) cca 3 secunde pentru a iniția căutarea manuală a semnalului DCF. Simbolul radio (11) începe să lumineze intermitent.

### Indicație – Setare oră exactă



- Procesul de căutare durează cca 3-10 minute. Dacă se ratează, căutarea se încheie și se repetată la următoarea oră fixă. Simbolul radio (11) se stinge.
- Puteți efectua setarea manuală a orei exacte și datei.
- În continuare ceasul caută automat în fiecare zi (între 01:00 și 05:00) semnalul DCF. Când s-a reușit recepționarea semnalului, ora exactă și data setate manual se sincronizează.

### Indicație – Oră de vară



• Ceasul trece automat la ora de vară. Atâta timp cât ora de vară este activă, pe display se afișează **S** (9).

- Pentru a încheia căutarea manuală apăsați cca 3 secunde tasta **UP** (16) și tasta **DOWN** (17).

### 6.2. Setări (manuale)

- Pentru a încheia procesul de căutare al semnalului DCF apăsați tasta **UP** (16) și **DOWN** (17) cca 3 secunde. Simbolul radio (11) se stinge și puteți seta manual ora exactă.
- Pentru a efectua consecutiv următoarele setări apăsați cca 3 secunde tasta **MODE** (14):
  - Ore (2)
  - Minute (2)
  - An (2)
  - Lună (4)
  - Zi (3)
- Pentru selectarea valorilor individuale, apăsați tasta **UP** (16) sau tasta **DOWN** (17) și confirmați fiecare selecție prin apăsarea tastei **MODE** (14).
- Pentru a alterna între formatul de 12 - (AM/PM) și 24 de ore apăsați în timpul setării orelor sau minutelor tasta °F/°C (15).
- Dacă timp de 10 secunde nu se introduc nici un fel de date, regimul de setare se părește automat.
- Apăsați și țineți apăsată tasta **DOWN** (17) până se afișează limba dorită pentru afișajul zilei săptămânii (5).

### Indicație - Zi a săptămânii



Pentru afișarea zilei săptămânii puteți alege între limbile germană (**GE**), franceză (**FR**), italiană (**IT**), spaniolă (**SP**), olandeză (**DU**) sau engleză (**EN**).

### 6.3. Fus orar



#### Indicație – Fus orar

- Semnalul DCF poate fi recepționat pe spații vaste, corespunde însă întotdeauna timpului CET care este valabil în Germania. Aveți în vedere faptul că în țările cu alt fus orar trebuie luat în considerație decalajul orar.
- Dacă vă aflați la Moscova, acolo este deja cu 3 ore mai târziu decât în Germania. De aceea, setați la fusul orar +3. După recepționarea semnalului DCF, ceasul se reglează automat, în raport cu ora exactă setată manual, cu 3 ore mai târziu.
- Pentru a afișa ora exactă din alt fus orar apăsați pentru cca 3 secunde tasta **UP** (16). Se afișează simbolul fusului orar (8).
- Pentru setarea decalajului orar dorit, apăsați cca 3 secunde tasta **MODE** (14). Afișajul pentru ore (2) începe să lumineze intermitent.
- Pentru selectarea decalajului orar (+/-12 ore) apăsați tasta **UP** (16) sau tasta **DOWN** (17) și confirmați fiecare selecție prin apăsarea tastei **MODE** (14).
- Dacă timp de 10 secunde nu se introduc nici un fel de date, regimul de setare se părește automat.
- Pentru revenirea la afișajul orei exacte normale apăsați cca 3 secunde tasta **UP** (16).

### 6.4. Celsius / Fahrenheit

- Pentru a alterna între înt°C și °F la afișarea temperaturii apăsați tasta °F/°C (15).

### 6.5. Faze lună

- Ceasul afișează faza zilnică a lunii (6) cu ajutorul următoarelor simboluri:

Afișaj (6)	Fază lună
	Lună nouă
	Corn crescător al lunii
	Semilună crescătoare
	Lună crescătoare
	Lună plină
	Lună descrescătoare
	Semilună descrescătoare
	Corn descrescător al lunii

### 6.6. Capacitate scăzută a bateriei

- Dacă se afișează simbolul bateriei (10) pe display, capacitatea acesteia este foarte scăzută. Înlocuiți imediat bateria.

### 7. Întreținere și revizie

Curățați acest produs numai cu o cârpă fără scame, puțin umedă și nu folosiți detergenți agresivi. Aveți grijă să nu intre apă în produs. Aveți grijă să nu intre apă în produs.

### 8. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montare, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

### 9. Date tehnice

	Ceas de perete radio controlat DCF- PP- 245
Alimentare cu curent	1,5 V 1 x baterie AA
Domeniu de măsurare Temperatură	0°C – +50°C/ 32°F – 122°F
Ceas radio comandat DCF	Da
Termometru	Da

### 10. Declarație de conformitate

Prin prezenta, Hama GmbH & Co KG, declară că tipul de echipamente radio [00186383, 00104936] este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:  
www.hama.com->00186383, 00104936 -> Downloads.

Banda (benzile) de frecvențe	77,5 kHz
------------------------------	----------

## Manöverelement och indikeringar

1. AM/PM (12-timmarsformat)
2. Tid
3. Dag
4. Månad
5. Veckodag
6. Månfas
7. Rumstemperatur
8. Tidszon
9. Sommartid
10. Batterisymbol
11. Radiosymbol
12. Urtag för väggmontering
13. Stativ
14. **MODE**-knapp  
= Inställningar/bekräfta inställningsvärde
15. **°C/°F**-skjutreglage  
= Växla mellan °C och °F
16. **UP**-knapp  
= Öka aktuellt inställningsvärde/aktivera/inaktivera manuell mottagning radiosignal/växla visningsläge
17. **DOWN**-knapp  
= Minska aktuellt inställningsvärde/aktivera/inaktivera manuell mottagning radiosignal/språkval
18. Batterifack

Tack för att du valt att köpa en Hama produkt.

Ta dig tid och läs först igenom de följande anvisningarna och hänvisningarna helt och hållet. Förvara sedan den här bruksanvisningen på en säker plats för att kunna titta i den när det behövs. Om du gör dig av med apparaten ska du lämna bruksanvisningen till den nya ägaren.

## 1. Förklaring av varningssymboler och hänvisningar

### Varning

Används för att markera säkerhets hänvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.



### Hänvisning

Används för att markera ytterligare information eller viktiga hänvisningar.



## 2. Förpackningsinnehåll

- Radiostyrd DCF-väggklocka PP-245
- 4 AA-batterier
- Den här bruksanvisningen

## 3. Säkerhetsanvisningar

- Produkten är avsedd för privat hemanvändning, inte yrkesmässig användning.
- Använd bara produkten till det som den är avsedd för.
- Skydda produkten mot smuts, fukt och överhettning och använd den bara i inomhusmiljöer.
- Använd inte produkten utöver de effektgränser som anges i den tekniska datan.
- Använd inte produkten i en fuktig omgivning och undvik stänkvatten.
- Använd inte produkten alldeles intill elementet, andra värmekällor eller i direkt solskin.
- Använd inte produkten inom områden där elektroniska apparater inte är tillåtna.
- Positionera inte produkten i närheten av störfält, metallramar, datorer och tv-apparater etc. Elektroniska apparater samt fönsterkarmar påverkar produktens funktion negativt.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Öppna inte produkten och använd den inte mer om den är skadad.
- Försök inte serva eller reparera produkten själv. Överlätt allt servicearbete till ansvarig fackpersonal.
- Det är viktigt att barn hålls borta från förpackningsmaterialet. Det finns risk för kvävning.
- Kassera förpackningsmaterialet direkt enligt lokalt gällande kasseringsregler.
- Förändra ingenting på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.

## Varning – Batterier



- Var mycket noga med batteripolerna (+ och – märkning) och lägg in batterierna korrekt enligt detta. Beaktas inte detta finns det risk att batterierna läcker eller exploderar.
- Använd enbart uppladdningsbara batterier (eller batterier) som motsvarar den angivna typen.
- Rengör batterikontakterna och motkontakterna innan batterierna läggs i.
- Låt inte barn byta batterier utan uppsikt.
- Blanda inte gamla och nya batterier, inte heller olika sorters batterier eller batterier från olika tillverkare.
- Tag ut batterier ur produkter som inte används under längre tid. (om de inte ska finnas till hands för nödfall)
- Kortslut inte batterierna.
- Ladda inte batterier.
- Kasta inte batterier i öppen eld.
- Förvara batterier utom räckhåll för barn.
- Öppna, skada eller förtär aldrig batterier och släng dem inte i naturen. De kan innehålla giftiga tungmetaller som är skadliga för miljön.
- Förbrukade batterier ska tas ut ur produkten direkt och kasseras.
- Undvik lagring, laddning och användning vid extrema temperaturer.

## 4. Börja använda

### 4.1 Sätta in batteriet

Ta ut eventuella befintliga batterier, ta i förekommande fall av skyddsfilm och kontaktpärran och lägg in batteriet med polerna åt rätt håll. Nu kan klockan användas.

### 4.2 Byta batteri

Ta ut och källsortera i förekommande fall gamla batterier. Sätt in ett nytt batteri (AA). Kontrollera att polerna ligger rätt enligt märkningen i batterifacket.

## 5. Montering

### Varning – Monteringsanvisning



- Innan du påbörjar monteringen ska du kontrollera att väggen du valt klarar av viktbelastningen och övertyga dig om att det inte finns el-, gas- eller andra ledningar och vattenrör i I väggen där du avser att montera.
- Skaffa särskilt resp. lämpligt monteringsmaterial i detaljhandeln för monteringen på den valda väggen.
- Montera inte produkten på platser som personer kan uppehålla sig under.
- Montera väggklockan på väggen med hjälp av ursparningen på baksidan.
- Väggklockan kan även ställas upp på en jämn yta med hjälp av stativet (13).

## 6. Användning


### Hänvisning – Inmatning

Håll **UP**-knappen (16) eller **DOWN**-knappen (17) nedtryckt för att välja värdena snabbare.



### 6.1. Automatisk inställning efter DCF-signal

- När batteriet har satts in börjar klockan automatiskt att söka efter en DCF-signal. Under sökningen blinkar radiosymbolen (11).

Indikering radiosymbol	Sökning efter DCF-radiosignal
 Blinkande indikering	Aktiv
 Fast lysande indikering	Klart – signal tas emot
Ingen indikering	Inaktiv

- Om ingen signal upprepede gånger kan tas emot, tryck på och håll **UP**-knappen (16) och **DOWN**-knappen (17) nedtryckta i ca 3 sekunder för att starta en manuell sökning efter DCF-signalen. Radiosymbolen (11) börjar blinka.

### Hänvisning – Inställning av tid

- Sökningen tar ca 3–10 minuter. Om det inte går att genomföra sökningen avslutas den och genomförs igen nästa heltimme. Radiosymbolen (11) slocknar.
- Under tiden kan man ställa in tid och datum manuellt.
- Klockan fortsätter automatiskt att söka efter DCF-signalen varje dag (mellan 01:00 och 05:00). Om mottagningen fungerar skrivs den manuellt inställda tiden och datumet över.

### Hänvisning – Sommartid

- Klockan ställer automatiskt in sig på sommartid. Så länge sommartid är aktiv visas **S** (9) på displayen.
- Tryck på och håll **UP**-knappen (16) samt **DOWN**-knappen (17) nedtryckta igen i ca 3 sekunder för att avsluta den manuella sökningen.

### 6.2. (Manuella) inställningar

- Tryck på och håll **UP**-knappen (16) och **DOWN**-knappen (17) nedtryckta i ca 17 sekunder för att avsluta sökningen efter DCF-signalen. Radiosymbolen (11) slocknar och tiden kan ställas in manuellt.
- Tryck på och håll **MODE**-knappen (14) nedtryckt i ca 3 sekunder för att göra följande inställningar efter varandra:
  - 12/24-timmarsformat (1)
  - Timmar (1)
  - Minuter (1)
  - Sekunder (endast nollställning möjlig) (1)
  - Tidszon (1)
- Tryck för att välja de enskilda värdena på **UP**-knappen (16) eller **DOWN**-knappen (17) och bekräfta respektive val genom att trycka på **MODE**-knappen (14).
- Tryck under inställningen av timmar eller minuter på **F/°C**-knappen (15) för att växla mellan 12- (AM/PM) och 24-timmarsformat.
- Om ingen inmatning görs på 10 sekunder lämnar enheten automatiskt inställningsläget.
- Tryck på och håll **DOWN**-knappen (17) nedtryckt tills veckodagen (5) visas på önskat språk.

### Hänvisning - tidszon

- För visning av veckodagen kan man välja mellan språken tyska (**DE**), franska (**FR**), italienska (**IT**), spanska (**SP**), nederländska (**DU**) och engelska (**EN**).

### 6.3. Tidszon

#### Hänvisning – Tidszon









- DCF-signalen kan tas emot på långt håll, men motsvarar alltid CET, som gäller i Sverige. Observera därför tidsförskjutningen i länder med annan tidszon.
- Om du befinner dig i Moskva är det tre timmar senare där än i Sverige. Ställ därför in tidszonen +3. Klockan ställer då alltid om sig automatiskt till 3 timmar senare när DCF-signalen har tagits emot eller i förhållande till den manuellt inställda tiden.
- Tryck på och håll **UP**-knappen (16) nedtryckt i ca 3 sekunder för att visa tiden i en annan tidszon. Symbolen för tidszon (8) visas.
- Tryck på och håll **MODE**-knappen (14) nedtryckt i ca 3 sekunder för att ställa in tidszonens önskade tidsförskjutning. Timindikeringen (2) börjar blinka.
- Tryck för att välja tidsförskjutningen (+/-12 timmar) på **UP**-knappen (16) eller **DOWN**-knappen (17) och bekräfta valet med **MODE**-knappen (14).
- Om ingen inmatning görs på 10 sekunder lämnar enheten automatiskt inställningsläget.
- Tryck på och håll **UP**-knappen (16) nedtryckt i ca 3 sekunder för att återgå till att visa standardtiden.

### 6.4. Celsius/Fahrenheit

- Tryck på **F/°C**-knappen (15) för att växla mellan att visa temperaturen i °C och °F.

### 6.5. Månfas

Klockan visar den dagsaktuella månfasen (6) med följande symboler:

Indikering (6)	Månfas
	Nymåne
	Tilltagande månskära
	Tilltagande halvmåne
	Tilltagande måne
	Fullmåne
	Avtagande måne
	Avtagande halvmåne
	Avtagande månskära

### 6.6. Låg batterikapacitet

När batterisymbolen (10) på displayen visas är batteriernas kapacitet mycket låg. Byt i så fall genast ut batterierna.


### 7. Service och skötsel

Använd bara en luddfri, lätt fuktad trasa till produktens rengöring och använd inga aggressiva rengöringsmedel. Var noga med att det inte tränger in vatten i produkten.


### 8. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetsanvisningarna inte följs.

### 9. Tekniska data

	Radiostyrd DCF-väggklocka PP-245
Strömförsörjning	3,0 V 1x AA-batterier
Mätområde Temperatur	0°C – +50°C/ 32°F – 122°F
DCF-radioklocka	Ja
Termometer	Ja

### 10. Försäkringen om överensstämmelse

 Härmed försäkras Hama GmbH & Co KG, att denna typ av radioutrustning [00186383, 00104936] överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkringen om överensstämmelse finns på följande webbadress:  
[www.hama.com->00186383, 00104936->Downloads](http://www.hama.com->00186383, 00104936->Downloads)

Eller de frekvensband

77,5 kHz



## Käyttöelementit ja näytöt

1. AM/PM (12 tunnin muodossa)
2. Kellonaika
3. Päivä
4. Kuukausi
5. Viikonpäivä
6. Kuun vaihe
7. Huonolämpötila
8. Aikavyöhyke
9. Kesäaika
10. Paristosymboli
11. Radioaalto-symboli
12. Seinäasennuksen aukko
13. Tukijalka
14. **MODE**-painike  
= Asetukset / asetusravon vahvistus
15. **°C/F**-liukukytin  
= vaihto arvojen C° ja F° välillä
16. **UP** -painike  
= Sen hetkisen asetusravon korotus / manuaalisen radiosignaalin vastaanoton aktivointi/deaktivointi / näyttötilan vaihto
17. **DOWN** -painike  
= Sen hetkisen asetusravon alentaminen / manuaalisen radiosignaalin vastaanoton aktivointi/deaktivointi / kielivalinta
18. Paristolokero

Suurkiitos, että valitsit Hama-tuotteen.

Varaa aikaa ja lue seuraavat ohjeet ensin kokonaan läpi. Säilytä sen jälkeen tämä käyttöohje varmassa paikassa, jotta voit tarvittaessa tarkistaa siitä eri asioita. Jos luovut laitteesta, anna tämä käyttöohje sen mukana uudelle omistajalle.

## 1. Varoitusten ja ohjeiden selitykset

### Varoitus

Käytetään turvaohjeiden merkitsemiseen ja huomion kiinnittämiseen erityisiin vaaroihin ja riskeihin.



### Ohje

Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen



## 2. Pakkauksen sisältö

- DCF-radioseinäkello PP-245
- 4 AA-paristoa
- Tämä käyttöohje

## 3. Turvaohjeet

- Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.
- Käytä tuotetta ainoastaan ohjeiden mukaiseen tarkoitukseen.
- Suojaa tuote liialta kosteudelta ja ylikuumentumiselta ja käytä tuotetta vain kuivassa ympäristössä.
- Älä käytä tuotetta sen teknisissä tiedoissa ilmoitettujen suorituskykyrajojen ulkopuolella.
- Älä käytä tuotetta kosteassa ympäristössä, ja vältä roiskevesiä.
- Älä käytä tuotetta lämmittimien tai muiden lämmönlähteiden välittömässä läheisyydessä tai suorassa auringonpaisteessa.
- Älä käytä tuotetta alueilla, joilla elektroniikkalaitteet eivät ole sallittuja.
- Älä sijoita tuotetta häiriökenttien lähelle, metallikehykset, tietokoneet ja televisiot yms. elektroniset laitteet samoin kuin ikkunoiden puitteet vaikuttavat haitallisesti tuotteen toimintaan.
- Älä päästä laitetta putoamaan, äläkä altista sitä voimakkaalle värähtelylle.
- Älä avaa tuotetta, äläkä käytä sitä enää, jos se on vaurioitunut.
- Älä yritä huoltaa tai korjata laitetta itse. Jätä kaikki huoltotyöt vastuulliselle ammattihenkilöstölle.
- Pidä pakkausmateriaalit poissa lasten ulottuvilta, niistä aiheutuu tukehtumisvaara.
- Hävitä pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
- Älä tee muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen aiheuttaa takuun raukeamisen.

## Varoitus – Paristot



- Varmista ehdottomasti, että paristojen akut (+ ja -) ovat oikein päin, ja aseta ne paikalleen sen mukaisesti. Jos tätä ohjetta ei noudateta, paristot voivat vuotaa tai räjähtää.
- Käytä ainoastaan akkuja (tai paristoja), jotka vastaavat ilmoitettua tyyppiä.
- Puhdista ennen paristojen asettamista paikalleen paristo- ja vastakontaktit.
- Älä anna lasten vaihtaa paristoja ilman valvontaa.
- Älä sekoita keskenään vanhoja ja uusia paristoja tai erityyppisiä tai eri valmistajan paristoja.
- Ota paristot pois laitteista, jotka ovat pitkään käyttämättä (paitsi jos laitteita pidetään valmiina hätätilanteita varten).
- Älä oikosulje paristoja.
- Älä lataa paristoja.
- Älä heitä paristoja tuleen.
- Säilytä paristot poissa lasten ulottuvilta.
- Älä koskaan avaa, vaurioita tai niele akkuja tai paristoja äläkä anna niiden päätyä luontoon. Ne voivat sisältää myrkyllisiä ja ympäristölle haitallisia raskasmetalleja.
- Poista tyhjentyneet paristot tuotteesta ja hävitä ne viipymättä.
- Vältä säilytystä, lataamista ja käyttöä äärimmissä lämpötiloissa.

## 4. Käyttöönotto

### 4.1 Paristojen asettaminen sisään

Poista jo sisään asetettu paristo, poista myös mahdollinen turvakalvo sekä kontaktierotin ja aseta paristo sisään oikeanpuoleisesti. Kello on käyttövalmis.

### 4.2 Pariston vaihtaminen

Poista ja hävitä käytetty paristo tarvittaessa. Aseta uusi paristo (AA) paikalleen. Varmista, että polariteetti on paristolokossa olevan piirroksen mukainen.

## 5. Asennus

### Varoitus – Asennusohje



- Tarkista ennen asentamista seinän sopivuus kiinnitettävälle pinnolle ja varmista, ettei asennuskohdassa ole seinän sisällä sähköjohtoja eikä vesi-, kaasu- tai muita putkia.
- Hanki erikoisliikkeestä erityiset tai sopivat asennustarvikkeet seinään asentamista varten.
- Älä koskaan asenna tuotetta paikkaan, jonka alapuolella voi oleskella ihmisiä.
- Seinäkellon voi asentaa seinälle taustapuolella olevaa aukkoa käyttäen.
- Vaihtoehtoisesti voit pystyttää seinäkellon tasaiselle alustalle tukijalkaa (13) käyttäen.

## 6. Käyttö

### Ohje – Syötö

Pidä **UP**-painiketta (16) tai **DOWN**-painiketta (17) painettuna voidaksesi valita arvot nopeammin.



### 6.1. Automaattinen asetusten teko DCF-signaalin mukaan

- Kello aloittaa DCF-signaalin haun automaattisesti pariston sisäänasettamisen jälkeen. Radioaalto-symboli (11) syttyy palamaan haun aikana.

Radiosymbolin näyttö	DCF-signaalin haku
 Vilkkuva näyttö	Aktiivinen
 Jatkuva näyttö	Onnistui - signaali vastaanotetaan
Ei näyttöä	Ei aktiivinen

- Mikäli signaalia ei vastaanoteta tälläkään kertaa, paina ja pidä **UP**-painiketta (16) ja **DOWN**-painiketta (17) painettuna n. kolmen sekunnin ajan DCF-signaalin manuaalisen haun käynnistämiseksi. Radioaalto-symboli (11) alkaa vilkkumaan.

### Ohje – Kellonaika-asetus

- Hakuvaihe kestää 3 - 10 minuuttia. Mikäli haku epäonnistuu, haku lopetetaan ja toistetaan uudelleen seuraavalla tasatunnilla. Radioaalto-symboli (11) sammuu.
- Voit tehdä sillä aikaa kellonajan ja päivämäärän manuaaliset asetukset.
- Kello jatkaa edelleen päivittäin (01:00 - 05:00) DCF-signaalin haku. Mikäli signaali vastaanotetaan, näin saatu kellonaika korvaa manuaalisesti asetetun kellonajan ja päiväyksen.

### Ohje – Kesäaika

- Kellonaika asetetaan automaattisesti kesäajan mukaan. Niin kauan kuin kesäaika on aktiivinen, näytössä näkyy **S** (9).
- Paina ja pidä **UP**-painiketta (16) ja **DOWN**-painiketta (17) uudelleen painettuna n. kolmen sekunnin ajan manuaalisen haun lopettamiseksi.

### 6.2. (Manuaaliset) asetukset

- Paina ja pidä **UP**-painiketta (16) ja **DOWN**-painiketta (17) painettuna n. kolmen sekunnin ajan DCF-signaalin haun lopettamiseksi. Radiosymboli (11) sammuu ja kellonajan voi asettaa manuaalisesti.
- Paina ja pidä **MODE**-painiketta (14) painettuna noin kolmen sekunnin ajan seuraavien asetusten tekemiseksi peräkkäin:
  - 12/24 tunnin formaatti (1)
  - Tunnit (1)
  - Minuutit (1)
  - Sekunnit (vain nollaaminen mahdollista) (1)
  - Aikavyöhyke (1)
- Paina yksittäisten arvojen valitsemiseksi **UP**-painiketta (16) tai **DOWN**-painiketta (17) ja vahvista valinta painamalla **MODE**-painiketta (14).
- Paina tuntien tai minuuttien asettamisen aikana **°F/°C**-painiketta (15), vaihtaaksesi 12 (AM/PM) ja 24 tunnin formaatin välillä.
- Mikäli mitään tietoja ei syötetä 10 sekuntiin, asetustilasta poistutaan automaattisesti.
- Paina ja pidä **DOWN**-painiketta (17) painettuna niin kauan, kunnes haluttu kieli viikonpäivän näytölle (5) näkyy.

### Ohje – viikonpäivä

- Voit valita viikonpäivän näytöksi saksan (**GE**), ranskan (**FR**), italian (**IT**), espanjan (**SP**), hollannin (**DU**), tai englannin (**EN**).

### 6.3. Aikavyöhyke

#### Ohje – Aikavyöhyke

- DCF-signaali voidaan vastaanottaa pitkän matkan päästä. Signaali vastaa aina kuitenkin MEZ-aikaa, joka pätee Saksassa. Siksi on huomattava, että kellonaika saattaa olla muissa maissa poikkeava.
- Esim. Moskovassa kello on kolme tuntia enemmän kuin Saksassa. Aikavyöhykkeeksi on siten asetettava +3. Kello asetetaan silloin aina DCF-signaalin vastaanottamisen jälkeen tai manuaaliseen kellonaikaan viiarten automaattisesti kolme tuntia myöhemmäksi.

- Paina ja pidä **UP**-painiketta (16) painettuna n. kolme sekuntia näyttääksesi toisen aikavyöhykkeen kellonajan. Aikavyöhykkeen (8) symboli näytetään.
- Paina ja pidä **MODE**-painiketta (14) painettuna noin kolmen sekunnin ajan asettaaksesi aikavyöhykkeen halutun aikaeron. Tuntinäyttö (2) alkaa vilkkua.
- Paina aikavyöhykkeen aikaeron (+/-12 tuntia) valitsemiseksi **UP**-painiketta (16) tai **DOWN**-painiketta (17) ja vahvista valinta painamalla **MODE**-painiketta (14).
- Mikäli mitään tietoja ei syötetä 10 sekuntiin, asetustilasta poistutaan automaattisesti.
- Paina ja pidä **UP**-painiketta (16) painettuna noin kolme sekuntia palataksesi normaaliin kellonaikanäyttöön.

### 6.4. Celsius / Fahrenheit

- Paina **°F/°C**-painiketta (15) vaihtaaksesi lämpötilänäyttöä yksiköiden °C ja °F välillä.

### 6.5. Kuun vaiheet

Kello näyttää sen hetkisen kuun vaiheen (6) seuraavilla symboleilla:

Näyttö (6)	Kuun vaihe
	Uusikuu
	Kasvava kuunsirppi
	Kasvava puolikuu
	Kasvava kuu
	Täysikuu
	Vähenevä kuu
	Vähenevä puolikuu
	Vähenevä kuunsirppi

### 6.6. Alhainen paristokapasiteetti

Heti kun paristosymboli (10) näkyy näytössä, pariston kapasiteetti on erittäin alhainen. Paristot tulee vaihtaa välittömästi.

### 7. Hoito ja huolto

Puhdista tämä tuote ainoastaan nukkaamattomalla, kevyesti kostutetulla liinalla äläkä käytä syövyttäviä puhdistusaineita. Varmista, ettei tuotteen sisään pääse vettä.

### 8. Vastuun rajoitus

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.

### 9. Tekniset tiedot

	DCF-radioseinäkello PP-245
Virransyöttö	3,0 V 1 AA-paristoa
Mittausalue Lämpötila	0°C – +50°C / 32°F – 122°F
DCF-radiokello	Kyllä
Lämpömittari	Kyllä

### 10. Konformitserklärung

Hama GmbH & Co KG vakuuttaa, että radiolaitetyyppi [00186383, 00104936] on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:  
www.hama.com -> 00186383, 00104936 -> Downloads.

Radiotaajuudet	77,5 kHz
----------------	----------

**Контролни елементи и индикации**

1. AM/PM (12-часов формат)
2. Час
3. Ден
4. Месец
5. Ден от седмицата
6. Фаза на Луната
7. Температура в помещението
8. Часова зона
9. Лятно часово време
10. Символ „Батерия“
11. Символ „Радио“
12. Отвор за стенен монтаж
13. Стойка
14. Бутон **MODE**  
= настройки/потвърждение на настройката
15. Плъзгач °C/°F  
= Смяна между °C и °F
16. Бутон **UP**  
= увеличаване на актуално настроената стойност/активиране/деактивиране на ръчното приемане на радиосигнал/превключване към режим на индикация
17. Бутон **DOWN**  
= намаляване на актуално настроената стойност/активиране/деактивиране на ръчното приемане на радиосигнал/избор на език
18. Отделение за батерии

Благодарим Ви, че избрахте продукт Nana. Отделете време и прочетете инструкциите и информацията. Моля, запазете инструкциите на сигурно място за бъдещи справки. Ако продавате устройството, моля, предайте тези инструкции на новия собственик.

**1. Обяснение на предупредителните символи и указания****Внимаван**

Използват се за обозначаване на указания за безопасност или за насочване на вниманието към особени опасности и рискове.

**Забележка**

Използват се за допълнително обозначаване на информация или важни указания.

**2. Съдържание на опаковката**

- DCF стенен радиочасовник PP-245
- 4 батерии AA
- Упътване

**3. Забележки за безопасност**

- Продуктът е предвиден за лична, нестопанска битова употреба.
- Използвайте продукта само за предвидената цел.
- Пазете продукта от замърсяване, влага и прегряване и го използвайте само в сухи помещения.
- Не използвайте продукта извън неговите граници на мощността, посочени в техническите данни.
- Не използвайте продукта във влажна среда и избягвайте водни пръски.
- Не използвайте продукта в непосредствена близост до отоплителни уреди, други източници на топлина или на директна слънчева светлина.
- Не използвайте продукта в зони, в които не са разрешени електронни продукти.
- Не поставяйте продукта в близост до смущаващи полета, метални рамки, компютри и телевизори и т. н. Електронните уреди и рамките на прозорците нарушават функцията на продукта.
- Не позволявайте на продукта да пада и не го излагайте на силни вибрации.
- Не отваряй продукта и при повреда не продължавай да го използваш.
- Не се опитвайте сами да обслужвате или ремонтирате продукта. Оставете всякаква техническа поддръжка на компетентните специалисти.
- Задължително дръжте малките деца далече от опаковъчния материал, има опасност от задушаване.
- Изхвърлете опаковъчния материал веднага съгласно действащите на място разпоредби за изхвърляне на отпадъци.
- Не правете промени в уреда. Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.

**Внимаван – Батерии**

- Задължително внимавайте за правилното разположение на полюсите (надписи + и -) на батериите и ги поставете по съответния начин. При неспазване има опасност от изтичане или експлозия на батериите.
- Използвайте само акумулатори (или батерии), които съответстват на посочения тип.
- Преди поставяне на батериите почистете контактите на батериите и насрещните контакти.
- Не разрешавайте на децата да сменят батерии без надзор.
- Не смесвайте стари и нови батерии и батерии от различен тип или производител.
- Махайте батериите от продукти, които не се използват по-дълго време. (освен ако те се поддържат в готовност за спешни случаи)
- Не свързвайте батериите наекос.
- Не зареждайте батериите.
- Не хвърляйте батериите в огън.
- Съхранявайте батериите, недостъпни за деца.
- Батериите никога не бива да бъдат отваряни, повреджани, гълтани или изхвърляни в природата. Те могат да съдържат тежки метали, които са отровни или опасни за околната среда.
- Махнете от продукта и незабавно изхвърлете изхабените батерии.
- Избягвайте съхранение, зареждане и употреба при екстремни температури.

**4. Пускане в експлоатация****4.1 Поставяне на батерия**

Извадете вече поставената батерия, при нужда отстранете и предпазното фолио, както и прекръсващата лента, и поставете батерията, като спазите ориентацията на полюсите. Часовникът е готов за експлоатация.

**4.2 Смяна на батерия**

Извадете и предайте използваната батерия на съответните места за събиране. Поставете нова батерия (AA). Следете за правилната ориентация на полюсите в съответствие с рисунката на отделението на батерията.

**5. Монтаж****Внимаван – Указания за монтаж**



- Преди монтажа задължително проверете пригодността на предвидената стена за теглото, което ще бъде монтирано, и се уверете, че на мястото на монтажа в стената няма електрически кабели, водо-, газопроводи или други тръбопроводи.
- Набавете си специален или подходящ монтажен материал от специализираните магазини за монтажа на предвидената стена.
- Не монтирайте продукта на места, на които може да стоят хора
- Може да закачите стенния часовник на стена с помощта на отвора на гърба му.
- По желание с помощта на стойката (13) можете да сложите стенния часовник върху равна повърхност (13).

**6. Монтаж****Забележка – Въвеждане на стойности**

Задръжте натиснат бутона **UP** (16) или бутона **DOWN** (17), за да можете да избирате стойностите по-бързо.

**6.1. Автоматично настройване по DCF сигнал**

• След поставяне на батерията часовникът автоматично започва да търси DCF сигнал. По време на процеса на търсене символът „Радио“ (11) мига.

Индикация за символа „Радио„	Търсене на DCF радиосигнал
 Мигаща индикация	Активно
 Непрекъснатата индикация	Успешно – сигналът се приема
Няма индикация	Неактивно

- Ако отново не бъде приет сигнал, натиснете и задръжте натиснати бутон **UP** (16) и бутон **DOWN** (17) за около 3 секунди, за да стартирате ръчното търсене на DCF сигнал. Символът „Радио“ (11) започва да мига

### Забележка – Настройка на часа



- Процесът на търсене продължава около 3-10 минути. Ако е неуспешен, търсенето се прекратява и се повтаря на всеки следващ кръгъл час. Символът „Радио“ (11) изгасва.
- През това време можете да предприемете ръчна настройка на часа и датата.
- Часовникът автоматично продължава да търси DCF сигнал ежедневно (между 01:00 и 05:00 ч). При успешно приемане на сигнал ръчно зададените дата и час ще бъдат презаписани.

### Забележка – Лятно часово време



- Часът автоматично се пренастройва на лятно часово време. Докато лятното часово време е активирано, на дисплея се показва **S** (9).
- Натиснете отново и задръжте натиснати бутон **UP** (16) и бутон **DOWN** (17) за около 3 секунди, за да прекратите процеса на ръчно търсене.

### 6.2. (Ръчни) настройки

- Натиснете отново и задръжте натиснати бутон **UP** (16) и бутон **DOWN** (17) за около 3 секунди, за да прекратите процеса на търсене на DCF сигнал. Символът „Радио“ (11) изгасва и можете ръчно да настроите часа.
- Натиснете и задръжте бутон **MODE** (14) за около 3 секунди, за да предприемете последователно следните настройки:
  - 12/24-часов формат (1)
  - Часове (1)
  - Минути (1)
  - Секунди (възможни са само с нули) (1)
  - Часова зона (1)
- Изберете отделните стойности чрез натискане на бутон **UP** (16) или бутон **DOWN** (17) и потвърдете съответния избор чрез натискане на бутон **MODE** (14).
- По време на настройката на часове или минути натиснете бутон **°F/°C** (15), за да превключвате между 12-часов (AM/PM) формат и 24-часов формат.
- Ако в продължение на 10 секунди не последва въвеждане, режимът за настройване се напуска автоматично.
- Натиснете и задръжте натиснат бутон **DOWN** (17), докато не се покаже желаният език за показване на деня от седмицата (5).

### Забележка – дни от седмицата



- За показване на ден от седмицата можете да изберете между езиците немски (**GE**) френски (**FR**), италиански (**IT**), испански (**SP**), нидерландски (**DU**) или английски (**EN**).

### 6.3. Часова зона

#### Забележка – Часова зона



- DCF сигналът може да се приеме на отдалечени места, но винаги съответства на централноевропейското време за Германия. Затова в държави в различна часова зона имайте предвид часовата разлика.
- Ако се намирате в Москва, там времето е с 3 часа напред в сравнение с Германия. Затова при часовата зона настройте +3. Тогав след приемане на DCF сигнал, респ. спрямо ръчно настроения час, часовникът автоматично се измества с 3 часа напред.
- Натиснете и задръжте натиснат бутон **UP** (16) за около 3 секунди, за да се покаже част в друга часова зона. Появява се символът за часовата зона (8).
- Натиснете и задръжте натиснат бутон **MODE** (14) за около 3 секунди, за да настроите желаната часова разлика на часовата зона. Индикацията на часовите (2) започва да мига.
- Изберете часовата разлика (+/-12 часа) чрез натискане на бутон **UP** (16) или бутон **DOWN** (17) и потвърдете съответния избор чрез натискане на бутон **MODE** (14).
- Ако в продължение на 10 секунди не последва въвеждане, режимът за настройване се напуска автоматично.
- Натиснете и задръжте натиснат бутон **UP** (16) за около 3 секунди, за да се върнете към показване на нормалния час.

### 6.4. Целзий/Фаренхайт

- Натиснете **°F/°C** бутон (15), за да превключвате индикацията за температура между °C и °F.

### 6.5. Фази на Луната

Часовникът Ви показва актуалната за деня фаза на Луната (6) чрез следните символи:

Индикация (6)	Фаза на Луната
	Новолуние
	Нарастващ полумесец
	Първа четвърт
	Нарастваща Луна
	Пълнолуние
	Намаляваща Луна
	Последна четвърт
	Последна полумесец

### 6.6. Нисък заряд на батериите

Щом на дисплея се покаже символът „Батерия“ (10), капацитетът на батерията е минимален. Незабавно сменете батериите.

### 7. Техническо обслужване и поддръжка

Почиствайте този продукт само с леко навлажнена кърпа, която не пуска власинки, и не използвайте агресивни почистващи препарати. Внимавайте да не попада вода в продукта.

### 8. Изключване на гаранция

Хама ГмбХ & Ко. КГ не поема никаква отговорност или гаранция за повреди в резултат на неправилна инсталация, монтаж и неправилна употреба на продукта или неспазване на упътването за обслужване и/или инструкциите за безопасност.

### 9. Технически данни

	DCF степен радиочасовник PP-245
Електрозахранване	3,0 V 1 x батерии AA
Диапазон на измерването Температура	0°C – +50°C/ 32°F – 122°F
DCF радиочасовник	Да
Термометър	Да

### 10. Декларация за съответствие

С настоящото Хама ГмбХ & Со КГ декларира, че типът радиосистема [00186383, 00104936] съответства на основните изисквания на директива 2014/53/ЕО. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е на разположение на следния интернет адрес: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186383, 00104936 -> Downloads.

Радиочестотен диапазон / Радиочестотни диапазони	77,5 kHz
---	----------

# ***hama***®

**Hama GmbH & Co KG  
86652 Monheim / Germany**

## **Service & Support**

🌐 [www.hama.com](http://www.hama.com)

☎ +49 9091 502-115

**D**

**GB**



[www.hama.com/nep](http://www.hama.com/nep)

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00186383\_00104936/06.19